

TOTO

Главный офис

TOTO Europe GmbH
Zollhof 2, 40221 Düsseldorf Germany
Тел: +49 (0)700 8686 0700

TOTO

WASHLET SG

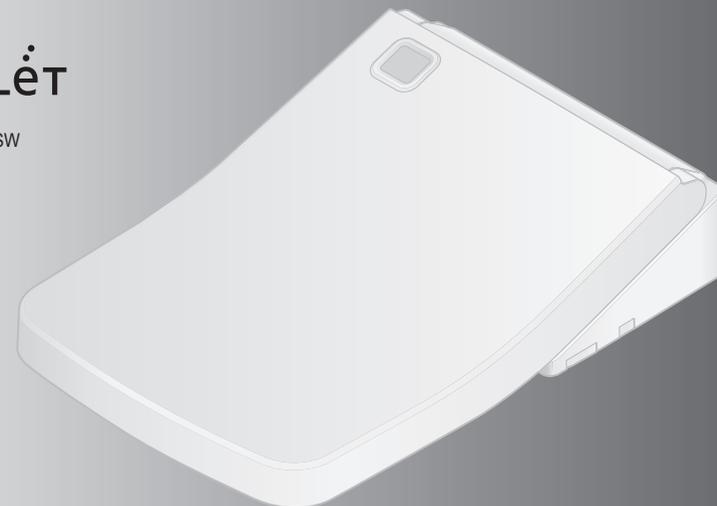
Руководство по эксплуатации с информацией о гарантии

➤ См. на стр. 62



washlet

TCF403REG/RESW
TCF403REG V1
TCF403RG/RSW



Чтобы обеспечить быстрое обслуживание, запишите следующую информацию.



Дата покупки:	Название магазина:
Дата: день/ месяц/ год	
	Тел.:

- Благодарим Вас за приобретение TOTO Washlet. Пожалуйста, ознакомьтесь с прилагаемой информацией, чтобы обеспечить безопасное использование изделия.
- Прежде чем использовать данное изделие, ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и храните его в надежном месте для обращения к нему в будущем.

2017.8.10
D07207
Напечатано в Китае.



Поддержание чистоты Унитаз-биде



Функции самоочистки активируются автоматически.
(Детальная информация приведена на стр. 20 и 21.)

Когда Вы подходите и садитесь	Когда Вы встаете	Когда Вы отходите
<ul style="list-style-type: none"> В чаше унитаза распыляется вода для предотвращения налипания грязи. Когда Вы садитесь на сиденье унитаза, срабатывает освежитель воздуха. 	<ul style="list-style-type: none"> Форсунка очищается при помощи [ewater+]. (Форсунка выдвигается, а затем задвигается обратно.) 	<ul style="list-style-type: none"> [ewater+] распыляется в чаше унитаза для поддержания чистоты.

Функции		Модель		Ссылка на страницу
		Каталожный №	WASHLET SG	
			TCF403	
Основные функции	Омывание	Омывание сзади	●	16
		Мягкое омывание сзади	●	
		Омывание спереди	●	
	Изменение режима омывания	Регулировка положения форсунки	●	16, 17
		Регулировка давления воды	●	
		Колебательное подмывание	●	
		Омывание пульсирующей струей	●	
		Сохранение индивидуальных настроек	●	
	Сушка	Сушка теплым воздухом	●	16
	Изменение температуры	Регулировка температуры	●	24, 25
Гигиенические функции	Гигиеническая очистка при помощи [ewater+]	Автоматическая очистка форсунки	●	20, 21
		Автоматический смыв	●	
	Устранение запахов	Освежитель воздуха	●	
Очистка Поддержка	Открытие и закрытие	Открытие и закрытие сиденья унитаза пультом дистанционного управления	●	16
		Автоматическое открытие / закрытие (крышки)	●	22, 23
	Подсветка	Мягкий свет	●	
	Подогрев сиденья унитаза	Подогретое сиденье	●	—
	Энергосбережение	Энергосбережение по таймеру	●	26, 27
Автоматическое энергосбережение		●		
Техническое обслуживание	Съемная крышка унитаза		●	32
	Очистка форсунки		●	33
	Режим удаления отложений		●	34

Содержание

Меры предосторожности	4	Введение
Меры предосторожности при эксплуатации ...	11	
Названия компонентов.....	12	
Подготовка	14	

Основные операции	16	Эксплуатация
Автоматические функции (функции очистки).....	20	
DEODORIZER, AUTO WAND CLEANING, AUTO BOWL CLEANING, BOWL LIGHT, CLEAN INDICATOR		
Автоматические функции (функции удобства)	22	
AUTO OPEN/CLOSE, SOFT LIGHT		
Регулировка температуры	24	
Функции энергосбережения ...	26	

Штепсельная вилка / основной блок ...	30	Техническое обслуживание
Зазор между основным блоком и крышкой унитаза	32	
Форсунка.....	33	
Очистка форсунки		
Фильтр освежителя воздуха ...	33	
Режим удаления отложений... 34		
Сливной клапан водяного фильтра	39	

Изменение настроек.....	40	Справка
Что делать?.....	52	
● Если не работает пульт дистанционного управления ...	52	
● Предотвращение повреждения в результате замерзания	53	
● Длительные периоды неиспользования	54	
Поиск и устранение неисправностей	55	
Технические характеристики ...	61	
Гарантия	62	
Важная информация для пользователей	63	

Меры предосторожности

Данные меры предосторожности важно знать для безопасного использования изделия. Обязательно соблюдайте их и правильно используйте данное изделие.

Символы и их значение

 **ОСТОРОЖНО** Риск летального исхода или получения серьезной травмы.

 **ВНИМАНИЕ** Риск получения травмы или повреждения имущества.

Следующие символы указывают на важные инструкции по безопасности использования изделия.

Символ	Значение
	Данный символ означает запрещенный способ использования изделия.
	Данный символ означает необходимый шаг в использовании оборудования.

- Данное изделие относится к изделиям класса 1 и должно быть заземлено.
- Устанавливайте данное изделие вблизи доступной электрической розетки.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицами с недостаточным опытом и знаниями, пока за ними не будет организован присмотр или им не будут предоставлены инструкции относительно использования этого изделия лицом, ответственным за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с данным изделием.
- Используйте шланг, входящий в комплект изделия. Не используйте шланг из старого комплекта.

ОСТОРОЖНО

-  **Никогда не вставляйте и не извлекайте штепсельную вилку мокрыми руками.**
- Несоблюдение данного требования может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания воды или чистящего раствора на основной блок или штепсельную вилку.**
- Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током, перегреву изделия или к короткому замыканию.
 - Несоблюдение данного требования может привести к образованию трещин на изделии, что может стать причиной получения травм или нанесения ущерба вследствие утечки воды.
- Никогда не разбирайте, не ремонтируйте данное изделие и не вносите модификаций в его конструкцию.**
- Инструменты следует использовать только в указанных местах.**
- Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током, перегреву, короткому замыканию или к выходу изделия из строя.
- Не устанавливайте данное изделие в движущихся транспортных средствах, например на яхтах и колесных транспортных средствах.**
- Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию, поражению электрическим током, короткому замыканию или к выходу изделия из строя.
 - Крепления сиденья унитаза, крышки унитаза, основного блока и других частей могут ослабнуть, вследствие чего они могут отсоединиться и привести к получению травмы.

ОСТОРОЖНО

Не используйте Washlet в случае возникновения неисправности.

- В случае выхода изделия из строя или других проблем обязательно отключите питание, отсоединив вилку от розетки или переключив автоматический выключатель в распределительном щите в положение отключения.
- Закрывайте водяной запорный клапан, чтобы прекратить подачу воды.
Возможные неисправности:
 - Утечка воды из трубы или основного блока.
 - В изделии появились трещины или оно разбито.
 - Изделие издает странный шум или из него исходит странный запах.
 - Из изделия выходит дым.
 - Изделие чрезмерно горячее.
 - Сместилась опора сиденья унитаза.
- Продолжение использования изделия после появления неисправности может привести к возгоранию, поражению электрическим током, перегреву изделия, короткому замыканию, получению травм или к нанесению ущерба вследствие утечки воды.

Используйте только водопроводную воду или питьевую воду из скважины (подземную воду).

Не используйте морскую воду.

- Несоблюдение данного требования может привести к раздражению кожи и к неисправности изделия.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке во время грозы.

- Несоблюдение данного требования может привести к поражению электрическим током.

Не допускайте контакта водопроводного шланга со штепсельной вилкой или розеткой.

- Несоблюдение данного требования может привести к образованию конденсата, что в свою очередь может стать причиной возгорания, поражения электрическим током, перегрева изделия или короткого замыкания.

Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить шнур питания и штепсельную вилку.

Не подвергайте электрические шнуры ударам, не дергайте за них и не скручивайте их; кроме того, электрические шнуры запрещается нагревать, чрезмерно сгибать, а также вносить изменения в их конструкцию. Не скрепляйте электрические шнуры между собой, не заземляйте их и не размещайте на них тяжелые предметы.

- Использование поврежденного электрического шнура может привести к возгоранию, поражению электрическим током, перегреву изделия или к короткому замыканию.

Не используйте незакрепленную или неисправную электрическую розетку.

(За исключением скрытого типа подключения питания)

- Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию или к короткому замыканию.

Не используйте розетки и провода за пределами их номинальных параметров.

(За исключением скрытого типа подключения питания)

- Подсоединение слишком большого количества вилок к одной розетке, например при использовании сетевых фильтров, может привести к возгоранию вследствие перегрева.

Используйте только указанный источник питания.

220 – 240 В переменного тока, 50 Гц

- Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию или к чрезмерному нагреванию изделия.

Меры предосторожности (продолжение)

ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск получения ожогов, вероятность летального исхода вследствие поражения электрическим током, возгорания или иной травмы:

- Никогда не используйте данное изделие в случае повреждения шнура или штепсельной вилки, ненадлежащей работы, падения, повреждения или погружения изделия в воду. Верните изделие в компанию, в которой вы приобрели изделие, для проведения осмотра и ремонта.
- Никогда не блокируйте воздушные отверстия изделия и не ставьте его на мягкую поверхность (например кровать или диван), на которой воздушные отверстия могут оказаться заблокированными. Не допускайте попадания в воздушные отверстия пуха, волос и других подобных материалов.
- Никогда не пользуйтесь изделием в сонном состоянии.
- Никогда не бросайте и не вставляйте ничего в отверстия или шланг.
- Не используйте изделие на открытом воздухе, где применяются аэрозоли (спреи) или ведутся работы с кислородом.

Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстие выхода теплого воздуха.

- Не кладите никакие предметы на отверстие выхода теплого воздуха и не закрывайте его одеждой.
- Несоблюдение данного требования может привести к ожогам, поражению электрическим током или к неисправности изделия.

Держите сигареты и другие источники открытого огня подальше от изделия.

- В противном случае существует риск возгорания.

Не следует сидеть на сиденье в течение длительного времени.

- Неправильное использование сиденья унитаза может привести к раздражению кожи или к получению ожогов.

Если Вы долгое время сидите на сиденье унитаза, установите регулятор температуры сиденья унитаза в положение "OFF".

Если кто-либо из следующих лиц использует подогрев сиденья унитаза или сушику теплым воздухом, для них необходимо установить регулятор температуры сиденья унитаза в положение "OFF", а регулятор температуры воздуха для сушики – в положение "Low".

- Маленькие дети, пожилые люди и другие пользователи, которые не могут самостоятельно правильно выставить температуру
- Больные, инвалиды и другие люди, не имеющие свободы перемещения.
- Люди, принимающие лекарства, которые вызывают сонливость (снотворные препараты и лекарства от простуды), люди в состоянии сильного алкогольного опьянения, крайне уставшие и очень сонные люди.

Чтобы снизить риск получения ожогов, вероятность летального исхода вследствие поражения электрическим током, возгорания или иной травмы:

- Требуется строгое наблюдение, когда данное изделие используется детьми или инвалидами либо недалеко от них.
- Используйте данное изделие только по назначению, как описано в настоящем руководстве. Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Держите шнур на расстоянии от горячих поверхностей.
- Подключайте данное изделие только к правильно заземленной розетке.

ОСТОРОЖНО

Данное изделие принадлежит к категории электротехнических устройств. Не устанавливайте его в местах, где существует вероятность попадания воды на изделие или где вследствие высокой влажности возможно образование воды на его поверхности. При использовании данного изделия в ванной комнате необходимо установить вентилятор или сделать вентиляционное отверстие, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха.

- В противном случае существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Всегда подключайте изделие Washlet к источнику холодной воды.

- Подключение изделия к источнику горячей воды может привести к получению ожогов и к повреждению изделия.

Проверьте правильную установку заземления.

- Если заземление не установлено, при наличии разрыва или утечки электрического тока, отсутствие заземления может привести к поражению электрическим током. Для заземления используйте медный провод с максимальным сопротивлением заземления 100 Ом и минимальным диаметром 1,6 мм.
- * Если заземление не установлено, обратитесь к специалисту, выполняющему установку изделия.

Проверьте, чтобы была установлена заземленная розетка (3-выводная).

- Если не установить заземленную розетку, существует риск поражения электрическим током в случае неисправности изделия или короткого замыкания.

Проверьте, чтобы штепсельная розетка отвечала следующим требованиям.

- В противном случае существует риск возгорания или поражения электрическим током.
 - а. Подведите электрический ток к розетке (устройству) через дифференциальное устройство защитного отключения с током отспуска не более 30 мА.
 - б. Расположите розетку (или устройство) и ее провода на расстоянии не менее 0,60 м от внешнего края душевой кабины или ванны.
- * Проверьте подключение проводов согласно вышеуказанным пунктам а. и б. Если провода еще не подключены, обратитесь к специалисту, выполнявшему установку изделия, с целью их подключения.

Вставляйте штепсельную вилку в розетку до упора.

Проверьте подключение всех штекеров шнуров питания. (Скрытый тип подключения питания)

- В противном случае существует риск возгорания, перегрева изделия или короткого замыкания.
- * При установке данного изделия соблюдайте региональные законы и положения, регламентирующие проведение монтажных работ.

Чтобы извлечь штепсельную вилку из розетки, держитесь за штепсельную вилку, а не за шнур. (За исключением скрытого типа подключения питания)

Не тяните за шнур, чтобы извлечь штепсельную вилку из розетки.

- Иначе существует вероятность перегрева изделия или возгорания вследствие повреждения шнура.

Если электрический шнур поврежден, то во избежание опасных ситуаций его следует заменить, для этого обратитесь к квалифицированному специалисту или в ремонтный отдел компании-производителя.

Меры предосторожности (продолжение)

ОСТОРОЖНО

Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки перед проведением очистки, технического обслуживания или осмотра изделия.

Всегда переводите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ.
(Скрытый тип подключения питания)

- Несоблюдение данного требования может привести к поражению электрическим током или к неисправности изделия.

* Кроме случая использования функции очистки форсунки "Wand cleaning"

Периодически удаляйте пыль и загрязнения со штепсельной вилки и проверяйте, чтобы она была до упора вставлена в настенную розетку.

(За исключением скрытого типа подключения питания)

- В противном случае существует риск возгорания, перегрева изделия или короткого замыкания.

Вытягивайте штепсельную вилку из розетки и протирайте сухой тканью.

В случае попадания жидкости из батареек на тело или одежду, смойте ее чистой водой.

- Жидкость может повредить глаза или кожу.

ВНИМАНИЕ

Не используйте изделие, если основной блок неустойчивый.

- Несоблюдение данного требования может привести к ослаблению крепления основного блока, вследствие чего он может упасть и стать причиной получения травмы.

* Если между основанием основного блока и установочной поверхностью имеется зазор, проконсультируйтесь со специалистом по установке, продавцом или контактным лицом, указанным на задней стороне обложки настоящего руководства.

Если изделие повреждено, не касайтесь поврежденной части.

- Несоблюдение данного требования может привести к поражению электрическим током или к получению травм. Немедленно замените.

Не прикладывайте чрезмерную силу к сиденью унитаза, крышке унитаза и к основному блоку изделия; не ударяйте по ним; не наступайте и не стойте на них. Не кладите также какие-либо тяжелые предметы на сиденье унитаза, крышку унитаза и основной блок изделия.

- Несоблюдение данного требования может привести к образованию трещин или к ослаблению крепления основного блока, вследствие чего он может упасть и стать причиной получения травмы.
- Несоблюдение данного требования может привести к повреждению изделия, получению травм или к нанесению ущерба вследствие утечки воды.

Не поднимайте изделие, удерживая его за сиденье или крышку унитаза. Не поднимайте сиденье или крышку унитаза, если сверху на них лежат какие-либо предметы.

- Несоблюдение данного требования может привести к ослаблению крепления основного блока, вследствие чего он может упасть и стать причиной получения травмы.

Чтобы снизить риск летального исхода вследствие поражения электрическим током:

- Не пользуйтесь изделием во время приема ванной.
- Не ставьте и не храните изделие в месте, где оно может упасть или быть стянуто в ванну или раковину.
- Не погружайте и не роняйте изделие в воду или другую жидкость.
- Не старайтесь достать изделие, если оно упало в воду. Немедленно отключите его от розетки. Переведите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания)

При проведении очистки или технического обслуживания пластиковых деталей (основного блока и т.п.) или водопроводного шланга используйте кухонное чистящее средство, разведенное в воде. Не используйте ничего из перечисленного ниже.

Чистящее средство для унитазов, бытовое чистящее средство, бензол, разбавитель для краски, порошковое чистящее средство или нейлоновые чистящие подушечки.

- Эти материалы могут привести к повреждению пластика или появлению в нем трещин, а также могут стать причиной получения травм или неисправностей.
- Эти материалы могут привести к повреждению водопроводного шланга и к утечке воды.

Чтобы предотвратить внезапную утечку воды, не снимайте сливной клапан водяного фильтра при открытом запорном клапане.

- Несоблюдение данного требования приведет к выбросу сильной струи воды. (Инструкции по очистке сливного клапана водяного фильтра приведены на стр. 39.)

Не сгибайте водопроводный шланг и не подвергайте его ударам; не повреждайте его острым предметом.

- Несоблюдение данного требования может привести к утечке воды.

Меры предосторожности (продолжение)

 ВНИМАНИЕ	
	<p>Чаша должна быть всегда заполнена водой.</p> <ul style="list-style-type: none"> Несоблюдение этого требования может привести к образованию коррозии в помещении и на оборудовании под действием канализационного газа, хлора или сероводорода.
	<p>В случае утечки воды всегда закрывайте запорный клапан.</p> <p>Если существует вероятность падения температуры окружающей среды до 0°C или ниже, необходимо обеспечить защиту труб и шлангов от повреждения в результате замерзания.</p> <ul style="list-style-type: none"> Замерзание водопроводных труб может привести к разрыву основного блока и труб, что станет причиной утечки воды. Регулируйте температуру внутри помещения, чтобы избежать замерзания труб и шлангов в холодное время года. Сливайте воду. <p>Если Washlet не будет использоваться в течение длительного периода времени, закройте запорный клапан, после чего слейте воду из основного блока и водопроводного шланга, а также вытяните штепсельную вилку из розетки.</p> <p>Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания)</p> <ul style="list-style-type: none"> При повторном использовании изделия ему необходимо сначала дать время для заполнения водой. В противном случае вода в бачке могла загрязниться и вызвать воспаление кожи или другие проблемы. (Инструкции по заполнению водой приведены на стр. 54.) Если оставить питание включенным, это может привести к возгоранию или перегреву изделия. <p>При установке сливного клапана водяного фильтра всегда проверяйте, чтобы он был плотно затянут на месте.</p> <ul style="list-style-type: none"> Неплотное затягивание сливного клапана может привести к утечке воды. <p>При установке батареек обязательно соблюдайте полярность.</p> <p>Разряженные батарейки следует немедленно извлекать из прибора.</p> <p>При замене батареек:</p> <p>Заменяйте обе батарейки.</p> <p>Обе новые батарейки должны быть одной марки (любой из имеющихся в продаже).</p> <ul style="list-style-type: none"> Несоблюдение этого требования может привести к утечке жидкости из батареек, их нагреву, разрыву или возгоранию. <p>Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батарейки из пульта дистанционного управления и отсека для батареек.</p> <ul style="list-style-type: none"> Несоблюдение этого требования может привести к утечке жидкости из батареек.

Меры предосторожности при эксплуатации

■ Чтобы предотвратить неисправности

- Не блокируйте датчик тела, передатчик или приемник пульта дистанционного управления.

< О датчиках тела >

Используются два типа датчиков тела.

- Датчик тела А** обнаруживает изменения температуры.
 - Обнаружение может быть затруднено, если температура окружающей среды превышает 30°C, например в летнее время.
 - Если на датчик попадают прямые солнечные лучи или в ванной комнате работает обогреватель, из-за чрезмерного тепла датчик может работать неправильно, что приводит к автоматическому срабатыванию функции открывания/закрывания крышки.
 - Когда дверь в ванную комнату открыта, датчик может обнаруживать людей, которые проходят мимо унитаза.
- Датчик тела В** обнаруживает человека, стоящего перед чашей унитаза.
 - Датчик тела В излучает инфракрасный луч, как показано на рисунке. Когда кто-либо оказывается на линии действия этого инфракрасного луча, датчик обнаруживает человека.

*Обнаружение этим датчиком может быть затруднено, если унитазом пользуется человек маленького роста, например ребенок.

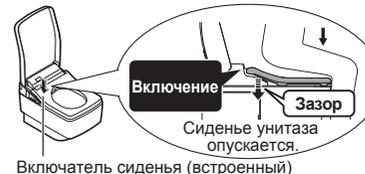
Датчик тела А

Датчик тела В



< О выключателе сиденья >

- Когда Вы садитесь на сиденье унитаза, выключатель сиденья срабатывает, что позволяет Вам использовать различные функции. (При СРАБАТЫВАНИИ выключателя сиденья слышен щелчок.)



Выключатель сиденья (встроенный)

- Полностью сядьте на сиденье унитаза.
 - Выключатель сиденья не включится, если Вы будете сидеть на сиденье неправильно.



Примечание

- Когда унитазом Washlet пользуется ребенок, выключатель сиденья может не СРАБАТЫВАТЬ под действием небольшого веса тела ребенка.
- Поскольку конструкция выключателя сиденья предполагает его перемещение вверх и вниз, между опорой сиденья и чашей унитаза предусмотрен зазор.

■ Чтобы предотвратить повреждение

- Выбирайте пластиковые детали, такие как основной блок изделия и пульт дистанционного управления, мягкой влажной салфеткой.
 - Тканевая или бумажная салфетка
- Не облакачивайтесь на крышку унитаза.



■ Предотвращение проблем

- Отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки, если существует опасность удара молнии. Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания)
- Нельзя использовать покрытие для сиденья или крышки унитаза. (Датчики присутствия или выключатель сиденья могут работать ненадлежащим образом.)



- Не мочитесь на основной блок, сиденье унитаза и трубку. (Несоблюдение данного требования может привести к образованию розовых или коричневых пятен, а также может стать причиной неисправности.)
- Не прикладывайте чрезмерную силу к панели управления пульта дистанционного управления.
- При использовании чистящего средства для унитаза при очистке данного унитаза промывайте его водой в течение 3 минут, после чего оставьте сиденье и крышку унитаза открытыми. Стирайте остатки чистящего средства с чаши унитаза. (Попадание испарений чистящего средства с чаши унитаза в основной блок может привести к неисправности.)
- Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. (Несоблюдение данного требования может привести к изменению цвета, неравномерному нагреванию сиденья, неисправности пульта дистанционного управления или к неисправности Washlet вследствие перепада температур.)
- Не пользуйтесь вблизи Washlet радиоприемником и т.п. (Washlet может создавать помехи радиосигналу.)
- Если Вы используете специальное сиденье для детей или мягкое высокое сиденье, снимайте их после использования. (В противном случае некоторые функции могут не работать.)
- Не прикладывайте силу к пульту дистанционного управления. (Это может привести к его выходу из строя.) Чтобы предотвратить падение пульта дистанционного управления, вставляйте его в держатель, когда он не используется. Не допускайте попадания на него воды.

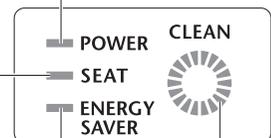
Омывание сзади, мягкое омывание, омывание спереди

- Эти функции позволяют Вам смыть остатки выделений и грязи с отдельных участков Вашего тела.
- Не подмывайтесь слишком много и долго. Несоблюдение данного требования может привести к смыванию полезных бактерий и нарушению баланса бактерий Вашего тела.
- Люди, проходящие лечение или терапию на этих участках тела, должны проконсультироваться с врачом, прежде чем воспользоваться этими функциями.

Названия компонентов

Главный дисплей

ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ (POWER)



ИНДИКАТОР ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ (ENERGY SAVER) Индикатор CLEAN
ИНДИКАТОР СИДЕНЬЯ (SEAT)

Крышка унитаза
Название модели, каталожный номер и т.п.

Personensensor A
(стр. 11)

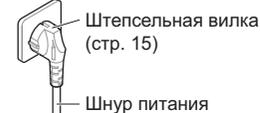
Приемник пульты дистанционного управления

Крышка отверстия выхода теплого воздуха
Крышка форсунки

Форсунка
Подогреваемое сиденье
Выключатель сиденья (встроенный)

[Скрытый тип подключения питания]
Подключение питания

[Тип штепсельной вилки]

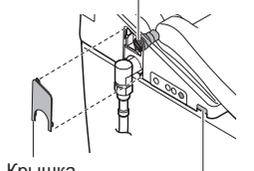


* Запорный клапан (стр. 15)

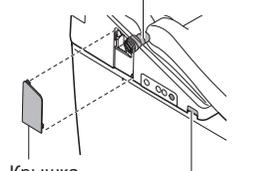
* Водопроводный шланг

Левая сторона основного блока

Фильтр сливного клапана



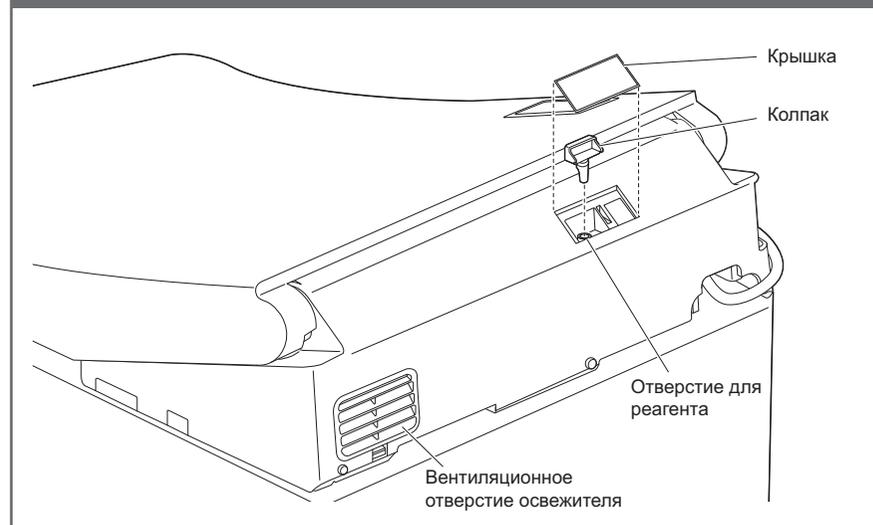
Фильтр сливного клапана (стр. 39)



Панель управления



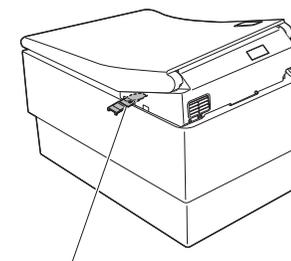
Задняя сторона основного блока



Опора крышки унитаза



Сопло для распыления



Фильтр освежителя воздуха (Стр. 33)

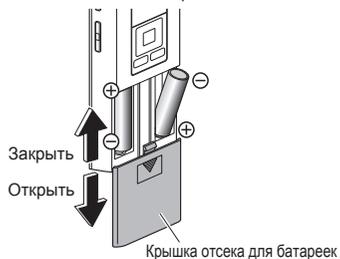
* В зависимости от модели расположение запорного клапана и водопроводного шланга может отличаться.

1. Вставьте батарейки

1 Снимите пульт дистанционного управления с держателя.



2 Откройте крышку отсека для батареек и вставьте две батарейки AA.



- Когда батарейки вставлены правильно, на дисплее пульта дистанционного управления (на задней стороне) отображаются уровни температуры.
- Если в течение 5 минут или более на пульте дистанционного управления не нажать какую-либо кнопку, дисплей гаснет.

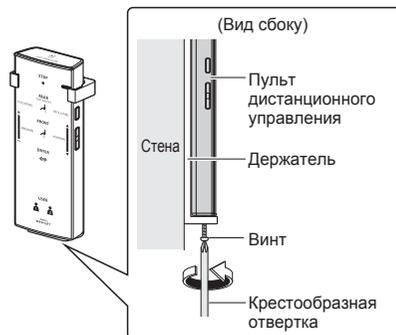
3 Установите пульт дистанционного управления в держатель.

■ О батарейках

- Используйте сухие щелочные батарейки.
- Следуйте инструкциям, приведенным в разделе "Меры предосторожности", чтобы предотвратить разрыв батареек или вытекание из них жидкости. (Стр. 8-10)

Если пульт дистанционного управления закреплен (для защиты от кражи)

1 Выкрутите винт из крепления пульта дистанционного управления.



2 Снимите пульт дистанционного управления с держателя.

- Чтобы снова закрепить пульт дистанционного управления Затяните винт. (Чрезмерное затягивание может привести к повреждению компонентов, например держателя)

2. Включите питание

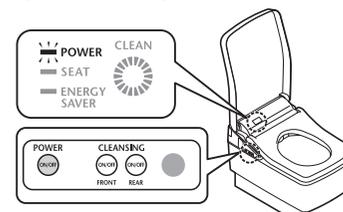
1 Вставьте штепсельную вилку. Переведите выключатель на распределительной панели в положение ВКЛ. (Скрытый тип подключения питания)

- Трубка выдвигается, а затем задвигается обратно.



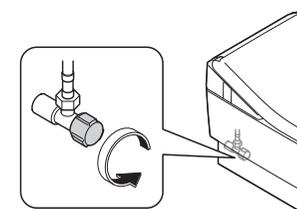
2 Проверьте, чтобы на главном дисплее загорелся индикатор питания POWER.

- Если он не загорается, нажмите [POWER ON/OFF].



3. Откройте запорный клапан

1 Полностью откройте запорный клапан.



Отключение питания

POWER

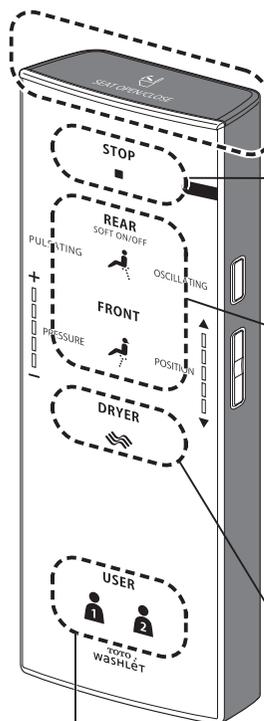


Чтобы отключить питание, нажмите [POWER ON/OFF].

- При этом гаснет индикатор питания POWER.

Основные операции

Нажмите кнопку на пульте дистанционного управления; раздастся звуковой сигнал, когда основной блок получит сигнал.



Открытие и закрытие



[SEAT OPEN/CLOSE]

Открытие и закрытие сиденья унитаза.

Остановка



[STOP]

Прекращение работы.

Омывание

[REAR]

Омывание сзади.



[SOFT]

Омывание сзади со слабым давлением воды.

*Режим изменяется с мягкого омывания [SOFT] (индикатор мигает) на омывание сзади [REAR] (индикатор горит) при каждом нажатии кнопки.



[FRONT]

Функция биде для женщин.

Сушка



[DRYER]

Сушка сзади.

Индивидуальные настройки



[USER1] / [USER2]

Вы можете сохранить настройку предпочтительного положения форсунки, давления воды и температуры воды.

● Чтобы сохранить настройку

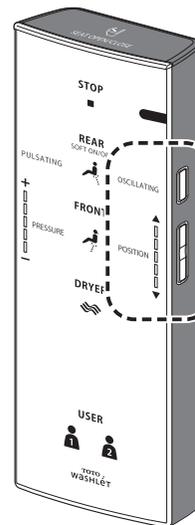
Когда выполняется омывание, задайте настройку предпочтительного положения форсунки, давления воды и температуры теплой воды, после чего нажмите и удерживайте в течение 2 секунд или более [USER 1] или [USER 2].

● Чтобы воспользоваться сохраненной настройкой

Нажмите [USER 1] или [USER 2], после чего нажмите кнопку омывания, которое Вы хотите выполнить.

*Индикаторы положения форсунки и давления воды с заданными настройками загораются приблизительно на 10 секунд, и включается дисплей температуры воды.

- Функции, которые работают при нажатии кнопки во время омывания сзади ("REAR"), мягкого омывания ("SOFT") и омывания спереди ("FRONT").

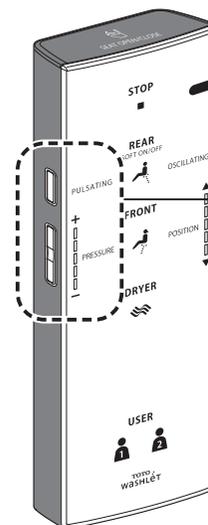


[OSCILLATING]

- Форсунка перемещается взад-вперед для тщательного омывания сзади.
- Настройка меняется с "ON" на "OFF" и наоборот при каждом нажатии кнопки.

[POSITION]

- Положение форсунки можно отрегулировать вперед или назад. ("▲": вперед, "▼": назад)



[PULSATING]

- Омывание с пульсацией давления воды от слабого до сильного.
- Настройка меняется с "ON" на "OFF" и наоборот при каждом нажатии кнопки.

[PRESSURE]

- Для функций омывания, например омывания сзади (REAR), можно отрегулировать давление воды. ("-" : меньше, "+" : больше)

Примечание

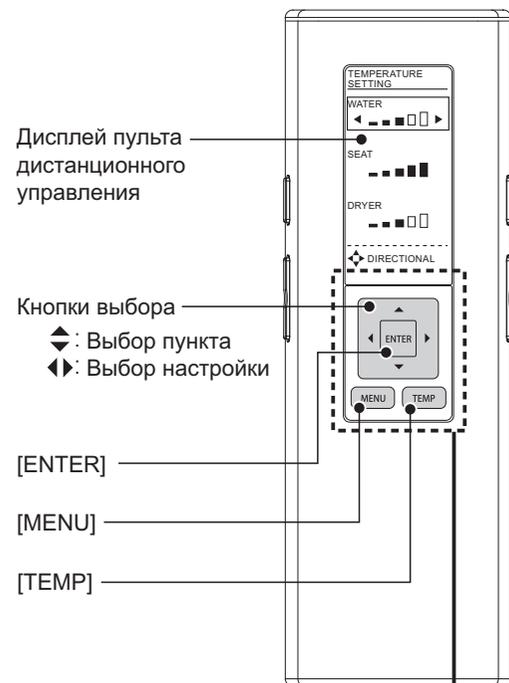
- Если сесть на сиденье унитаза полностью, будет легче отрегулировать положение форсунки и можно уменьшить разбрызгивание.

Основные операции О главном экране

В данном разделе приведен обзор настроек, которые можно выполнить при помощи пульта дистанционного управления.

• Детальное описание см. на соответствующих страницах.

Задняя сторона пульта дистанционного управления



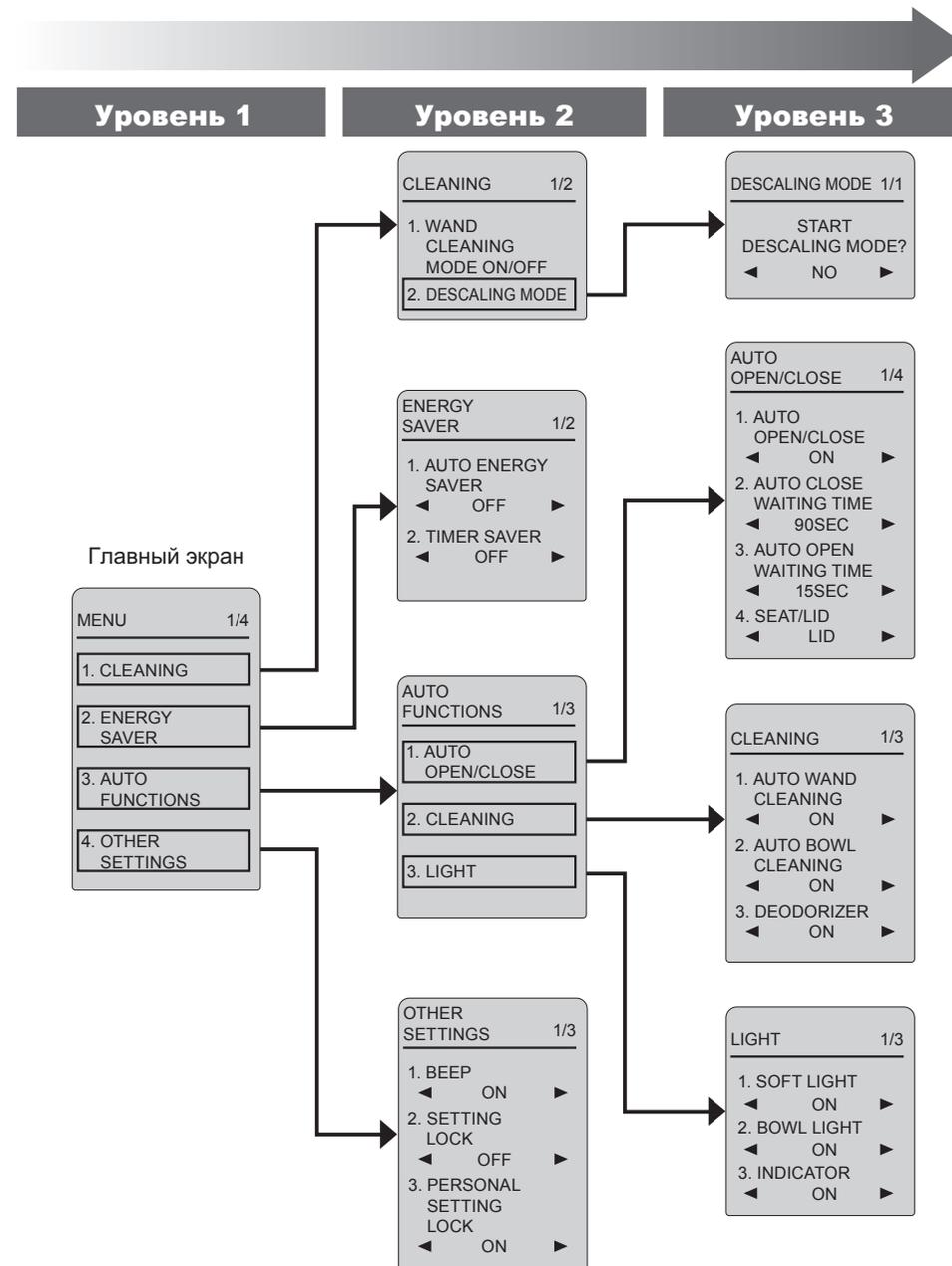
Нажмите [MENU], чтобы отобразить главный экран.

SETTING LOCK

Вы можете заблокировать настройки, чтобы не задействовать по ошибке задние кнопки при использовании пульта дистанционного управления.

Как задать (стр. 50)

Экран дисплея во время блокировки настроек



Автоматические функции

Функции очистки

[ewater+] *1 используется автоматически для очистки форсунки и чаши унитаза.

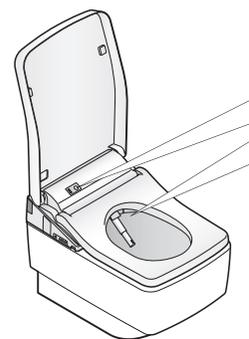
Когда Вы подходите



Когда Вы садитесь*2



Когда Вы встаете*2



Поддержание чистоты

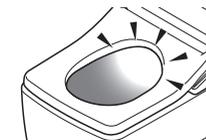
■ Индикатор CLEAN

Горит, когда выполняется функция "CLEAN" (очистка).



■ Подсветка чаши

Горит для указания на то, что выполняется автоматическая очистка чаши и автоматическая очистка форсунки.



■ Примечание

■ Изменение настроек

<p>Освежитель воздуха DEODORIZER</p>	 Запуск освежителя воздуха	<p>Отключение освежителя воздуха →Он отключается приблизительно через 2 минуты</p>		<ul style="list-style-type: none"> • DEODORIZER ON/OFF (стр. 46)
<p>Автоматическая очистка форсунки при помощи [ewater+] *1 AUTO WAND CLEANING</p>		<p>Автоматическая очистка форсунки (Примерно через 25 секунд) →Форсунка выдвигается и из ее основания выходит [ewater+] *1 (только при использовании функций омывания)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если функциями омывания не пользовались в течение 8 часов, форсунка очищается автоматически. (Вода выходит возле крышки форсунки.) 	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO WAND CLEANING ON/OFF (стр. 46)
<p>Гигиеническая обработка чаши унитаза при помощи [ewater+] *1 AUTO BOWL CLEANING</p>	<p>Предварительное распыление воды (В чаше унитаза распыляется вода для предотвращения налипания грязи)</p>	<p>Последующее распыление (После автоматической очистки форсунки) • Если функции очистки не используются, последующее распыление начинается примерно через 25 секунд. →Производится распыление [ewater+] *1 на чашу</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительное и последующее распыление не производится, если сиденье унитаза открыто. • Предварительное распыление не запускается в течение примерно 90 секунд после завершения последующего распыления. • Когда функция очистки (задняя и передняя очистка и т. д.) не используется в течение примерно 8 часов, распыление на чашу производится автоматически. 	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO BOWL CLEANING ON/OFF (стр.46)
<p>Подсветка чаши BOWL LIGHT</p>	 (Загорается во время предварительного распыления воды)	 (Загорается во время автоматической очистки трубки и Последующее распыление воды)		<ul style="list-style-type: none"> • BOWL LIGHT ON/OFF (стр. 48)
<p>Индикатор очистки INDICATOR</p>	 (Загорается)	 (Загорается по кругу)	<ul style="list-style-type: none"> • Горит непрерывно или загорается по кругу, когда работает функция автоматической очистки форсунки "AUTO WAND CLEANING", автоматической очистки чаши "AUTO BOWL CLEANING" или освежителя воздуха "DEODORIZER". (Загорается по кругу при использовании сиденья унитаза.) 	<ul style="list-style-type: none"> • INDICATOR ON/OFF (стр. 48)

В случае налипания грязи...

■ Если грязь налипает на форсунку во время использования, Вы можете выдвинуть форсунку, чтобы ее очистить.

● Очистка форсунки (стр. 33)

*1 Что означает [ewater+] ?

Это вода, которая содержит хлорноватистую кислоту, образуемую из ионов хлорида в водопроводной воде, и широко используется для очистки и дезинфекции предметов, например еды, посуды и бутылочек для детей.

- Скважинная вода может не обеспечить нужного эффекта. (Это связано с низким уровнем ионов хлорида в ней.)
- Чистая, стерильная вода позволяет уменьшить объем загрязненных поверхностей, но она не исключает необходимость очистки.
- Эффект и продолжительность зависят от среды и условий применения.

Автоматические функции

Функции удобства

Доступны различные автоматические функции, например автоматическое открывание и закрывание крышки унитаза.

• Ниже описывается работа при первоначальных настройках.

Когда Вы подходите



Когда Вы садитесь



Когда Вы встаете



Когда Вы отходите



Примечание

Изменение настроек

<p>Автоматическое открывание крышки унитаза</p> <h3>AUTO OPEN/CLOSE</h3>	<p>При использовании сиденья унитаза</p> <p>Крышка унитаза открывается</p> <p>Крышка унитаза закрывается (Приблизительно через 90 секунд после того, как Вы встанете с сиденья унитаза.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Обнаружение датчиком тела может быть затруднено, если температура окружающей среды превышает 30°C. (Необходимо открывание вручную.) • В случае закрывания крышки унитаза рукой или с помощью пульта дистанционного управления она не будет автоматически открываться приблизительно в течение 15 секунд. (Открывание и закрывание необходимо выполнять вручную.) • Если Вы не садитесь на сиденье унитаза или если Вы сидите на нем или стоите перед чашей унитаза в течение короткого периода времени, автоматическое закрывание крышки происходит только приблизительно через 5 минут. 	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO OPEN/CLOSE ON/OFF (стр. 42) • AUTO CLOSE DELAY (25 секунд или 90 секунд) (стр. 42) • AUTO OPEN DELAY (15 секунд, 30 секунд или 90 секунд) (стр. 44) • Автоматическое открывание крышки унитаза или одновременно сиденья и крышки унитаза (стр. 44) 		
	<p>При мочеиспускании стоя</p> <p>Крышка унитаза открывается *Откройте сиденье унитаза при помощи пульта дистанционного управления.</p> <p>Крышка и сиденье унитаза закрываются (Приблизительно через 90 секунд после того, как пользователь отойдет от сиденья унитаза на 30 см.)</p>				
<p>Подсветка ванной комнаты мягким светом</p> <h3>SOFT LIGHT</h3>	<p>Подсветка в среднем режиме</p>	<p>Подсветка в интенсивном режиме</p>	<p>Подсветка в среднем режиме (Приблизительно 90 секунд)</p>	<p>Подсветка в слабом режиме (Гаснет приблизительно через 5 секунд.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • SOFT LIGHT ON/OFF (стр. 48)

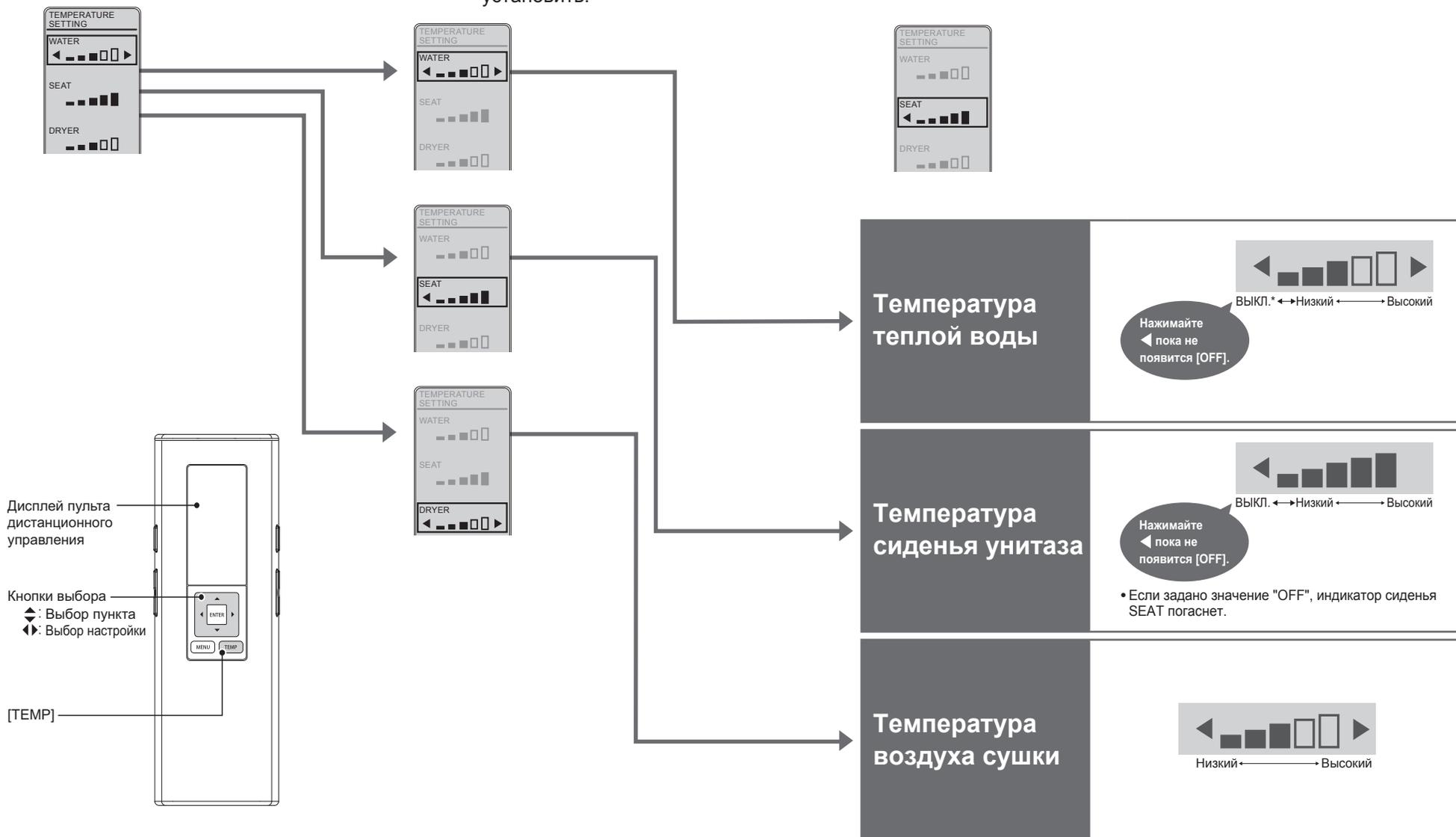
Регулировка температуры Теплой воды / сиденья унитаза / сушки

Вы можете отрегулировать уровни температуры или установить настройки на "OFF".

1 TEMP Нажмите [TEMP].

2 ENTER При помощи выберите параметр, который Вы хотите установить.

3 ENTER При помощи выберите уровень температуры. <Настройка завершена>

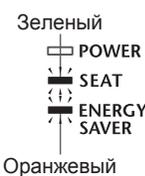
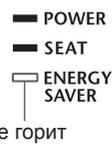
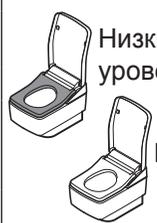


*Чтобы избежать образования конденсата, температура воды не снижается ниже 20°C, даже если для параметра задано значение "OFF".

Функции энергосбережения Тип

Вы можете снизить потребление энергии, выставив нагреватель сиденья унитаза на низкую температуру (или задав для нагревателя значение "OFF") в периоды нечастого использования унитаза.

- Изделию необходимо приблизительно 10 дней, чтобы определить периоды относительно нечастого использования.

Тип	Ситуация	Когда установлен режим энергосбережения	Когда активирован режим энергосбережения		ДО ПОЛУДНЯ		ПОСЛЕ ПОЛУДНЯ		
		Главный дисплей	Нагреватель сиденья унитаза	0	6 8	5 9	0		
Автоматическая экономия энергии AUTO ENERGY SAVER	<p>Вы хотите снизить потребление энергии, но не хотите сидеть на холодном сиденье унитаза</p> <p>Washlet определяет периоды времени с нечастым использованием и автоматически снижает температуру сиденья унитаза.</p>	 <p>Зеленый</p>	 <p>Зеленый</p>	 <p>Низкий уровень</p>	Пример: Используется нечасто с 21:00 до 6:00				
Экономия энергии по таймеру TIMER ENERGY SAVER	<p>Вы хотите снизить потребление энергии только в течение предустановленного периода времени.</p> <p>Если Вы установите период времени (3 часа, 6 часов или 9 часов), в течение которого Вы хотите снизить потребление энергии, нагреватель будет автоматически отключаться в установленный интервал времени.</p>		 <p>Зеленый</p>	 <p>ВЫКЛ.</p>	Пример: Установлено с 8:00 до 17:00				
AUTO ENERGY SAVER + TIMER ENERGY SAVER	<p>Если Вы хотите значительно снизить потребление энергии при помощи включения режима автоматического энергосбережения и включения режима энергосбережения по таймеру</p> <p>Если включение режима энергосбережения по таймеру установлено вместе с включением режима автоматического энергосбережения, включение режима автоматического энергосбережения действует тогда, когда не действует включение режима энергосбережения по таймеру.</p>	 <p>Не горит</p>	<ul style="list-style-type: none"> • В течение времени действия режима энергосбережения по таймеру: та же светодиодная индикация, что и при включении режима энергосбережения по таймеру (см. выше) • В течение времени действия режима автоматического энергосбережения: та же светодиодная индикация, что и при включении режима автоматического энергосбережения (см. выше) 	 <p>Низкий уровень ВЫКЛ.</p>	Пример: Когда одновременно используются режимы энергосбережения по таймеру и режим автоматического энергосбережения				

Примечание

- Даже если для нагревателя сиденья унитаза задано значение "Low" или "OFF", сиденье унитаза временно подогревается, когда Вы на него садитесь.

*1 Установка температуры сиденья унитаза описана на стр. 24.

*2 Период времени, когда нагреватель сиденья унитаза выставлен на низкую температуру за счет включения режима автоматического энергосбережения.

*3 Период времени, когда для нагревателя сиденья унитаза установлено значение "OFF".

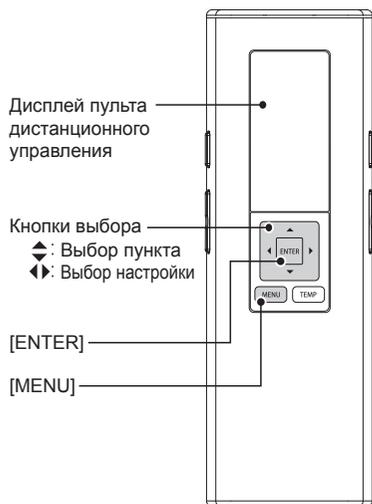
Чтобы установить режим энергосбережения
стр. 28. 29

Функции энергосбережения Как задать

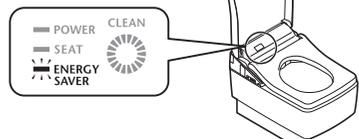
Установите включение режима энергосбережения по таймеру на время, когда Вы хотите запустить этот режим.

1  Нажмите [MENU].

2  При помощи  выберите [ENERGY SAVER], после чего нажмите [ENTER].



Когда установлен режим энергосбережения, загорается индикатор энергосбережения ENERGY SAVER (зеленый).



Автоматическая экономия энергии
AUTO ENERGY SAVER

3  При помощи  выберите [AUTO ENERGY SAVER].



4  При помощи  выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].



(Чтобы вернуться → )

Экономия энергии по таймеру
TIMER ENERGY SAVER

3  При помощи  выберите [TIMER SAVER].



4  При помощи  выберите [3H], [6H], [9H] или [OFF], после чего нажмите [ENTER].

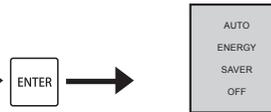


(Чтобы вернуться → )

■ Чтобы изменить время включения режима энергосбережения по таймеру → снова установите включение режима энергосбережения по таймеру на время, когда Вы хотите запустить этот режим.

Отключение функции экономии энергии
TURNING OFF ENERGY SAVER

Выберите [OFF] в шаге 4 в каждой из описанных выше процедур, после чего нажмите [ENTER].



(Чтобы вернуться → )

Штепсельная вилка (выполнять ежемесячно)

<За исключением скрытого типа подключения питания>



Сухая салфетка



Влажная салфетка

- 1 Отсоедините штепсельную вилку и протрите ее сухой салфеткой.



- 2 Вставьте штепсельную вилку.

ОСТОРОЖНО

- Периодически удаляйте пыль с контактных штырей и других частей штепсельной вилки.

- Отсоединяйте штепсельную вилку и протирайте ее сухой салфеткой.



- Вставьте штепсельную вилку до упора.
- При отсоединении держитесь за основной корпус штепсельной вилки.
 - Если тянуть за шнур, можно повредить штепсельную вилку или шнур.

ОСТОРОЖНО

- Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки перед проведением очистки, технического обслуживания или осмотра изделия. (Стр. 15)
- Всегда переводите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания) (В противном случае существует вероятность поражения электрическим током или возникновения неисправности.)

*Из соображений безопасности отсоединяйте штепсельную вилку перед проведением очистки или технического обслуживания.

*Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания)



Не пользуйтесь сухой салфеткой или туалетной бумагой для протирания пластиковых деталей.

(Может привести к повреждению.)



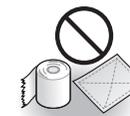
*Кроме случая использования очистки форсунки "Wand cleaning"
*После того как штепсельная вилка была вставлена в розетку (после того как выключатель на распределительной панели был переведен в положение ВКЛ.), крышка унитаза не открывается автоматически приблизительно в течение 10–60 секунд. Откройте и закройте ее рукой (устройство выполняет операцию прогрева).

основной блок

Основной блок (выполнять ежедневно)



Мягкая смоченная в воде салфетка



- Туалетная бумага
- Сухая салфетка
- Нейлоновые чистящие подушечки (Они могут привести к повреждению.)

- 1 Отсоедините штепсельную вилку. (Стр. 15)
- 2 Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания)

- 2 Протрите мягкой смоченной в воде и тщательно отжатой салфеткой.

■ В случае сильного загрязнения

- Протрите мягкой салфеткой, смоченной в разведенном нейтральном кухонном чистящем средстве, а затем протрите мягкой салфеткой, смоченной в воде.



• Нейтральное кухонное чистящее средство



- Разбавитель для краски
- Бензол
- Порошковое чистящее средство

- 3 Вставьте штепсельную вилку. (Стр. 15)
- 3 Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВКЛ. (Скрытый тип подключения питания)

Внимание!

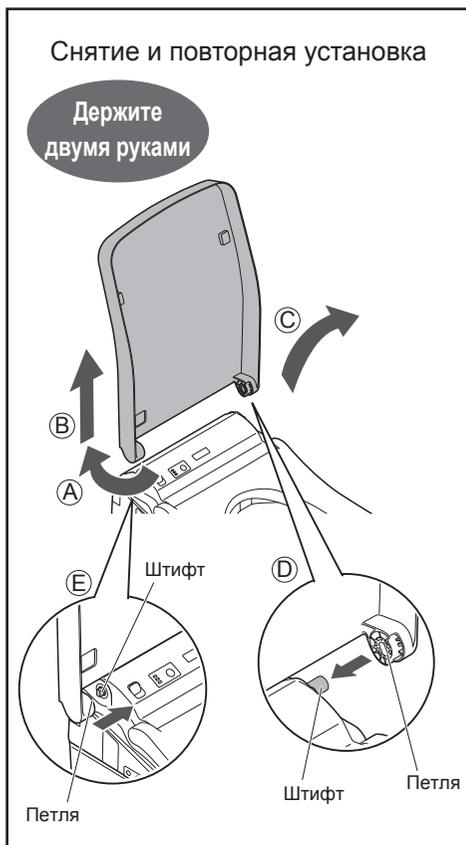
- Washlet – это бытовой электроприбор. Не допускайте попадания внутрь воды и не оставляйте чистящее средство в зазоре между основным блоком и чашей унитаза. (Несоблюдение данного требования может привести к повреждению пластиковых деталей или к неисправности.)
- При использовании чистящего средства для унитазов при очистке данного унитаза промывайте его водой в течение 3 минут, после чего оставьте сиденье и крышку унитаза открытыми.
 - Стирайте остатки чистящего средства с чаши. (Попадание испарений чистящего средства с чаши унитаза в основной блок может привести к неисправности.)
- Не прикладывайте чрезмерную силу при перемещении крышки форсунки или крышки осушителя теплым воздухом назад или вперед. (Несоблюдение данного требования может привести к повреждению или неисправности.)

Зазор между основным блоком и крышкой унитаза (выполнять ежемесячно)

Крышку унитаза можно снять для тщательной очистки.



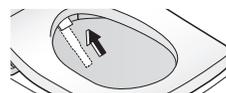
- 1** Отсоедините штепсельную вилку. (Стр. 15)
Переведите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания)
- 2** Снимите крышку унитаза.
A: Потяните левую сторону крышки наружу.
↓
B: Отсоедините петлю на крышке от штифта и потяните вверх.
↓
C: Таким же образом отсоедините правую сторону крышки.
- 3** Протрите мягкой смоченной в воде и тщательно отжатой салфеткой.
- 4** Установите крышку унитаза на место.
D: Соедините штифт и петлю с правой стороны крышки.
↓
A: Оттягивая левую сторону крышки,
↓
E: установите ее, соединив петлю со штифтом.
* Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы.
- 5** Вставьте штепсельную вилку. (Стр. 15)
Переведите выключатель на распределительной панели в положение ВКЛ. (Скрытый тип подключения питания)
- 6** Откройте и закройте крышку унитаза, чтобы проверить правильность установки.



Форсунка (выполнять ежемесячно) <Очистка форсунки> Если Вы заметили загрязнение



- 1** Выдвиньте форсунку.
• Используйте для этого кнопки на задней стороне пульта дистанционного управления.
(1) Нажмите [MENU].
(2) При помощи ◀ выберите [CLEANING].
Нажмите [ENTER].
(3) При помощи ▶ выберите [WAND CLEANING MODE ON/OFF].
Нажмите [ENTER].
• Форсунка выдвигается, и распыливается вода для очистки.
• Форсунка автоматически задвигается приблизительно через 5 минут.
- 2** Протрите мягкой влажной салфеткой.
• Не прикладывайте чрезмерную силу, чтобы потянуть и задвинуть форсунку или надавить на нее. (Несоблюдение данного требования может привести к повреждению или неисправности.)
- 3** Нажмите [STOP] на передней стороне пульта дистанционного управления.
• Форсунка задвигается.

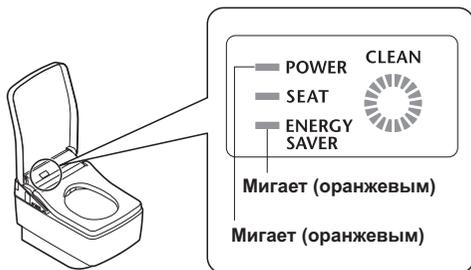


Фильтр освежителя воздуха (выполнять ежемесячно) <Если Вы заметили запахи>

- 1** Отсоедините штепсельную вилку. (Стр. 15)
Переведите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания)
- 2** Снимите фильтр освежителя воздуха.
• Возьмитесь за выступ и потяните наружу.
• Не прикладывайте чрезмерную силу. (Несоблюдение данного требования может привести к повреждению или неисправности.)
- 3** Очистите при помощи такого инструмента, как, например, зубная щетка.
• В случае промывки водой удалите всю воду перед установкой на место.
- 4** Установите фильтр освежителя воздуха.
• Втолкните до упора, пока не раздастся щелчок.
- 5** Вставьте штепсельную вилку. (Стр. 15)
Переведите выключатель на распределительной панели в положение ВКЛ. (Скрытый тип подключения питания)



Режим удаления отложений



Запустите
Режим удаления отложений

Необходимые элементы



Пробирка
(входит в комплект поставки)



Воронка
(входит в комплект поставки)

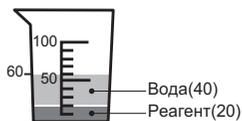
Реагент для удаления отложений (рекомендуемый TOTO)

Внимание!

- Используйте один из следующих реагентов для удаления отложений в указанной концентрации. (Несоблюдение этого требования может привести к повреждению)
- Если вы хотите использовать другие реагенты, проконсультируйтесь с нами, позвонив по телефону, который указан на задней стороне руководства.

Наименование изделия	Изготовитель
Sidol® Universal-Entkalker (liquid)	Henkel AG & Co. KGaA
Bref POWER® Universal-Entkalker (liquid)	
Oust® ALL PURPOSE DESCALER (liquid)	

Способ разведения

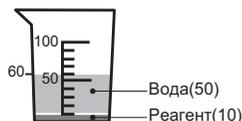


Залейте и тщательно перемешайте

- Если отсутствует пробирка Возьмите чистую чашку и разведите в ней 20 мл реагента 40 мл воды.

Наименование изделия	Изготовитель
swiril® Anti Calc Bio Power Concentrate	Melitta Group
swiril® Anti Calc Bio flüssig	
swiril® Жидкий очиститель от накипи CITRUS-CLEAN	

Способ разведения



Залейте и тщательно перемешайте

- Если отсутствует пробирка Возьмите чистую чашку и разведите в ней 10 мл реагента 50 мл воды.

[SIDOL], [Bref POWER] и [OUST] являются зарегистрированными товарными знаками компании [Henkel AG & Co. KGaA]. [swiril] является зарегистрированным товарным знаком компании группы [Melitta Group].

<Если Вы считаете, что давление воды снизилось>
<Когда мигают индикатор [POWER] (оранжевый) и индикатор [ENERGY SAVER] (оранжевый)>

Примечание

- Режимы очистки (задняя, биде и мягкая) нельзя использовать с шага 2 "Слив воды из канала", пока не пройдет 60 минут после выполнения шага 9 "Удаление отложений (второй раз)". (Можно выполнить смыв в унитазе)
- Крышка не будет открываться автоматически с шага 2 "Слив воды из канала", пока не пройдет 10 минут после выполнения шага 9 "Удаление отложений (второй раз)". Открывайте ее вручную.
- Если в промежутке между шагами 2 и 9 работа будет задержана более чем на 30 минут, реагент для удаления отложений будет слит в унитаз, на что будет указывать длинный звуковой сигнал.
- Если требуется возобновить процедуру, подождите 30 минут и вернитесь к шагу 1.

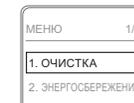
1 ЗАДАЙТЕ РЕЖИМ УДАЛЕНИЯ ОТЛОЖЕНИЙ.

- Используйте для этого кнопки на задней стороне пульта дистанционного управления.

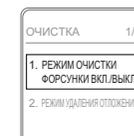
- (1) Нажмите [MENU].
- (2) При помощи кнопок выберите пункт [CLEANING].

Дисплей пульта дистанционного управления

Эквивалент на немецком *Информация на дисплее отображается на английском языке

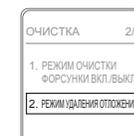


Нажмите [ENTER].



- (3) При помощи кнопок выберите пункт [DESCALING MODE].

Нажмите [ENTER].



На дисплее появится запрос [START DESCALING MODE ?]



Режим удаления отложений

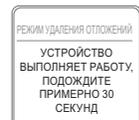
2 Слейте воду из канала.

- (1) При помощи кнопок ◀▶ выберите пункт [YES].
Нажмите [ENTER].



Вода будет слита из канала (примерно на 30 секунд.)

- Во время выполнения работы подается короткий звуковой сигнал, а по ее завершении — длинный.
- Вода выходит из форсунки.
- Индикаторы [POWER] (зеленый) и [ENERGY SAVER] (зеленый) будут мигать. (Индикаторы будут мигать до полного завершения работы по удалению отложений)



- (2) Когда подача звукового сигнала прекратится
Нажмите [ENTER].



Внимание!

- На дисплее отображается сообщение [FILL IN THE DESCALING AGENT (1/2)]. НЕ нажимайте [ENTER], пока не залейте реагент для удаления отложений. (Удаление отложений не будет выполнено правильно)

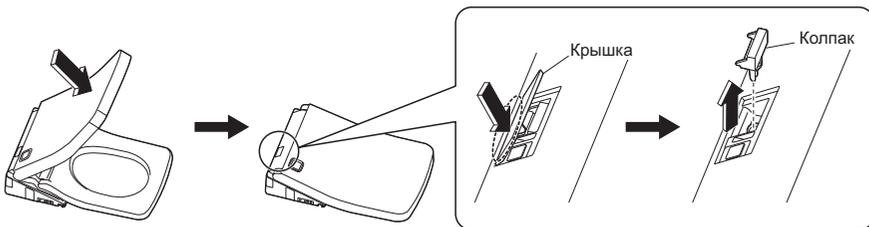
3 Разбавьте реагент водой. (Первый раз)

(См. пункт **Способ разведения** на странице 34.)

4 Закройте крышку и снимите створку и заглушку на верхней стороне изделия.

Внимание!

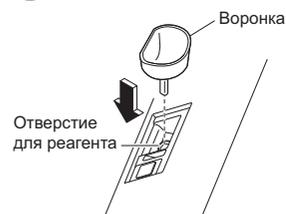
- Отложите крышку и колпак в сторону.



<Если Вы считаете, что давление воды снизилось>

<Когда мигают индикатор [POWER] (оранжевый) и индикатор [ENERGY SAVER] (оранжевый)> (продолжение)

5 Вставьте воронку и залейте разведенный реагент. (Первый раз)

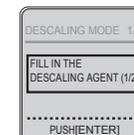


Внимание!

- Дождитесь опорожнения воронки. (Удаление отложений не будет выполнено правильно)

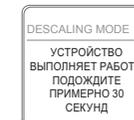
6 Выполните удаление отложений. (Первый раз)

- (1) Нажмите [ENTER].



Будет выполнено удаление отложений (в течение примерно 30 секунд)

- Во время выполнения работы будут подаваться короткие звуковые сигналы, а по ее завершении — длинный звуковой сигнал
- Вода будет выходить из форсунки и сопла для распыления.



- (2) Когда подача звукового сигнала прекратится
Нажмите [ENTER].



Внимание!

- На дисплее отображается сообщение [FILL IN THE DESCALING AGENT (2/2)]. НЕ нажимайте [ENTER], пока не залейте реагент для удаления отложений. (Удаление отложений не будет выполнено правильно)

7 Разбавьте реагент водой. (Второй раз)

(См. пункт **Способ разведения** на странице 34.)

8 Залейте разбавленный реагент. (Второй раз)

(См. пункт **5** на странице 37.)

Внимание!

- Дождитесь опорожнения воронки. (Удаление отложений не будет выполнено правильно)

Режим удаления отложений <Если Вы считаете, что давление воды снизилось>
<Когда мигают индикатор [POWER] (оранжевый) и индикатор [ENERGY SAVER] (оранжевый)> (продолжение)

9 Извлеките воронку и установите на место створку и заглушку.

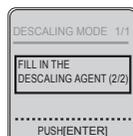


Внимание!

- Сотрите пролившийся реагент мягкой влажной тканью (Несоблюдение этого требования может привести к потере цвета)

10 Выполните удаление отложений. (Второй раз)

Нажмите [ENTER].



Будет выполнено удаление отложений (в течение примерно 60 минут)

- Вода будет выходить из форсунки и сопла для распыления с интервалом примерно в 20 минут

↓

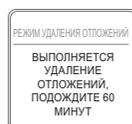
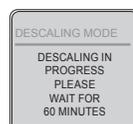
Примерно через 60 минут реагент для удаления отложений будет слит в унитаз

↓

После слива будет подан длинный звуковой сигнал, а индикаторы на корпусе изделия перестанут мигать

↓

<Удаление отложений завершено>



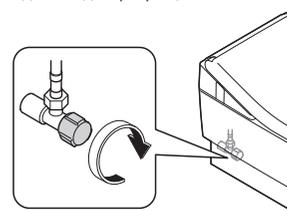
Возвращается на экран по умолчанию примерно через 30 секунд.

Внимание!

- Если после работы в **Режиме удаления отложений** распыление улучшить не удалось, очистите **Сливной клапан водяного фильтра**.
- Если после использования **Режима удаления отложений** и чистки **Сливного клапана водяного фильтра** работа изделия не улучшилась, либо если индикаторы [POWER] (оранжевый) и [ENERGY SAVER] (оранжевый) начинают мигать, запустите **Режим удаления отложений** еще раз.

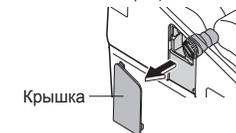
Фильтр сливного клапана (выполнять один раз каждые 6 месяцев)
<Если Вы считаете, что давление воды снизилось>

1 Закройте запорный клапан.
• Подача воды прекращается.



4 Снимите крышку и сливной клапан.

- Ослабьте при помощи отвертки с плоским шлицем, после чего вытяните.



ВНИМАНИЕ

- Не снимайте сливной клапан водяного фильтра, пока открыт запорный клапан. (Несоблюдение данного требования может привести к утечке воды)

2 Выдвиньте трубку.
• Используйте для этого кнопки на задней стороне пульта дистанционного управления.

- (1) Нажмите [MENU].
- (2) При помощи \blacktriangle выберите [CLEANING].
Нажмите [ENTER].
- (3) При помощи \blacktriangle выберите [WAND CLEANING MODE ON/OFF].
Нажмите [ENTER], чтобы выдвинуть трубку.
Снова нажмите [ENTER], чтобы задвинуть трубку.
(Сброс давления в водопроводной трубе.)

3 Отсоедините штепсельную вилку. (Стр. 15)

Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ.
(Скрытый тип подключения питания)

5 Очистите фильтр при помощи такого инструмента, как, например, зубная щетка.
• Удалите также пыль внутри отверстия сливного клапана.

6 Установите на место сливной клапан и крышку.

- Вставьте сливной клапан и плотно затяните его отверткой с плоским шлицем.



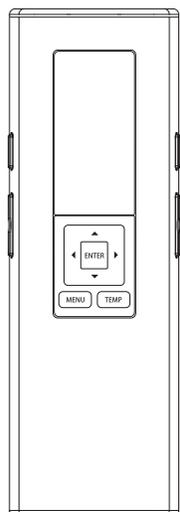
7 Вставьте штепсельную вилку. (Стр. 15)

Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВКЛ.
(Скрытый тип подключения питания)

8 Откройте запорный клапан. (Стр. 15)

Изменение настроек

Список настроек



		Типы настроек		Доступные настройки*	Ссылка на страницу настройки
AUTO FUNCTIONS	AUTO OPEN/CLOSE	AUTO OPEN/CLOSE	• Настройка того, открывать ли крышку унитаза автоматически	ON/OFF	Стр. 42
		AUTO CLOSE WAITING TIME	• Изменение интервала времени до автоматического закрывания крышки/сиденья	25SEC/90SEC	
		AUTO OPEN WAITING TIME	• Изменение интервала времени, по истечении которого крышка/сиденье автоматически открывается после закрывания ее/его руками	15SEC/30SEC/90SEC	Стр. 44
		SEAT/LID	• Автоматическое открывание и закрывание крышки унитаза/Автоматическое открывание и закрывание сиденья и крышки унитаза	LID/SEAT LID	
	CLEANING	AUTO WAND CLEANING	• Настройка того, проводить ли автоматическую очистку форсунки	ON/OFF	Стр. 46
		AUTO BOWL CLEANING	• Настройка того, распылять ли воду в чаше унитаза автоматически	ON/OFF	
		DEODORIZER	• Настройка того, проводить ли автоматическое освежение воздуха после посадки на сиденье унитаза	ON/OFF	
	LIGHT	SOFT LIGHT	• Настройка того, использовать ли мягкий свет	ON/OFF	Стр. 48
		BOWL LIGHT	• Настройка того, использовать ли подсветку внутри чаши унитаза	ON/OFF	
INDICATOR		• Настройка того, должен ли загораться индикатор CLEAN	ON/OFF		
OTHER SETTINGS	BEEP	• Настройка того, должен ли раздаваться звуковой сигнал	ON/OFF	Стр. 50	
	SETTING LOCK	• Настройка того, использовать ли блокировку настроек	ON/OFF		
	PERSONAL SETTING LOCK	• Настройка того, использовать ли блокировку личных настроек	ON/OFF		

*Текст черным цветом обозначает первоначальную настройку.

Изменение настроек

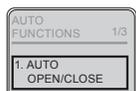
AUTO OPEN/CLOSE

1 Нажмите [MENU].

2 При помощи выберите [AUTO FUNCTIONS], после чего нажмите [ENTER].



3 При помощи выберите [AUTO OPEN/CLOSE], после чего нажмите [ENTER].



Настройка того, открывать ли крышку унитаза автоматически

AUTO OPEN/CLOSE

4 При помощи выберите [AUTO OPEN/CLOSE].



5 При помощи выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].

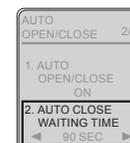


(Чтобы вернуться →)

Изменение интервала времени до автоматического закрывания крышки/сиденья (25 SEC или 90 SEC)²

AUTO CLOSE WAITING TIME^{*1}

4 При помощи выберите [AUTO CLOSE WAITING TIME].



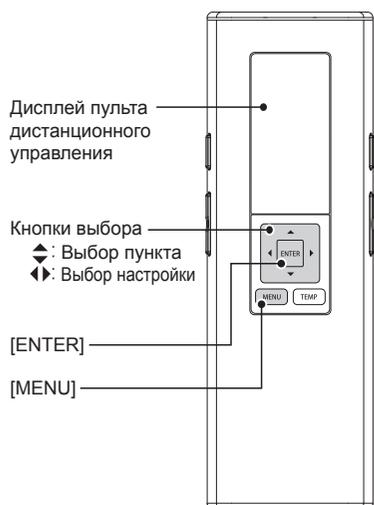
5 При помощи выберите [25SEC] или [90SEC], после чего нажмите [ENTER].



(Чтобы вернуться →)

^{*1} Функция "AUTO OPEN/CLOSE" недоступна при любой настройке, если для параметра "AUTO OPEN/CLOSE" выбрано значение "OFF."

^{*2} Когда выбрана настройка на 25 секунд, крышка/сиденье не открывается автоматически приблизительно в течение 15 секунд после автоматического закрывания.



Пункты, которые находятся на этом экране

1. AUTO OPEN/CLOSE
2. AUTO CLOSE WAITING TIME

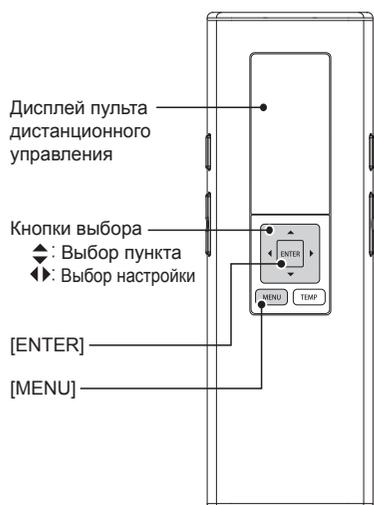
Изменение настроек

AUTO OPEN/CLOSE

1 Нажмите [MENU].

2 При помощи выберите [AUTO FUNCTIONS], после чего нажмите [ENTER].

3 При помощи выберите [AUTO OPEN/CLOSE], после чего нажмите [ENTER].



Пункты, которые находятся на этом экране

3. AUTO OPEN WAITING TIME

4. SEAT/LID

Изменение интервала времени до автоматического открывания (15 SEC, 30 SEC или 90 SEC) (После закрывания вручную.)
AUTO OPEN WAITING TIME*1

4 При помощи выберите [AUTO OPEN WAITING TIME].

5 При помощи выберите [15SEC], [30SEC] или [90SEC], после чего нажмите [ENTER].

(Чтобы вернуться →)

Автоматическое открывание и закрывание только крышки унитаза/ Автоматическое открывание и закрывание сиденья и крышки унитаза*2
SEAT/LID*1

4 При помощи выберите [SEAT/LID].

5 При помощи выберите [LID] или [SEAT·LID], после чего нажмите [ENTER].

(Чтобы вернуться →)

*1 Функция "AUTO OPEN/CLOSE" недоступна при любой настройке, если для параметра "AUTO OPEN/CLOSE" выбрано значение "OFF."

*2 Когда сиденье и крышка унитаза установлены на автоматическое открывание, не происходит предварительного распыления воды.

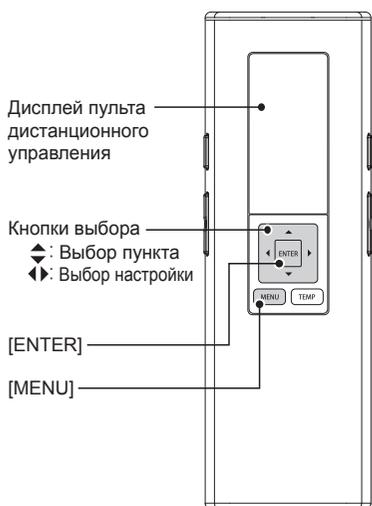
Изменение настроек

CLEANING

1 Нажмите [MENU].

2 При помощи выберите [AUTO FUNCTIONS], после чего нажмите [ENTER].

3 При помощи выберите [CLEANING], после чего нажмите [ENTER].



Пункты, которые находятся на этом экране

1. AUTO WAND CLEANING
2. AUTO BOWL CLEANING
3. DEODORIZER

<p>Настройка того, проводить ли автоматическую очистку трубки</p> <h3>AUTO WAND CLEANING</h3>	<p>4 При помощи выберите [AUTO WAND CLEANING].</p> <p>5 При помощи выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].</p> <p>(Чтобы вернуться →)</p>
<p>Настройка того, распылять ли воду в чаше унитаза автоматически</p> <h3>AUTO BOWL CLEANING</h3>	<p>4 При помощи выберите [AUTO BOWL CLEANING].</p> <p>5 При помощи выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].</p> <p>(Чтобы вернуться →)</p>
<p>Настройка того, проводить ли автоматическое освежение воздуха после посадки на сиденье унитаза</p> <h3>DEODORIZER</h3>	<p>4 При помощи выберите [DEODORIZER].</p> <p>5 При помощи выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].</p> <p>(Чтобы вернуться →)</p>

Изменение настроек

LIGHT

1 Нажмите [MENU].

2 При помощи выберите [AUTO FUNCTIONS], после чего нажмите [ENTER].

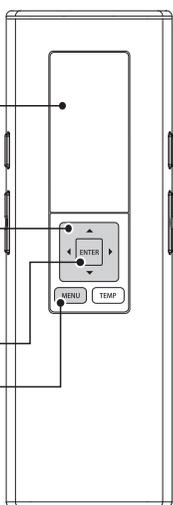
3 При помощи выберите [LIGHT], после чего нажмите [ENTER].



Дисплей пульта дистанционного управления

Кнопки выбора
: Выбор пункта
: Выбор настройки

[ENTER]
 [MENU]

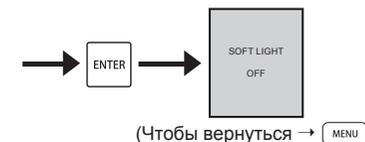


Настройка того, использовать ли мягкий свет
SOFT LIGHT

4 При помощи выберите [SOFT LIGHT].



5 При помощи выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].



Настройка того, использовать ли подсветку внутри чаши унитаза
BOWL LIGHT

4 При помощи выберите [BOWL LIGHT].



5 При помощи выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].

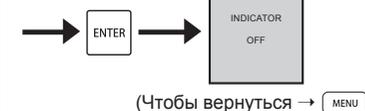


Настройка того, должен ли загораться индикатор CLEAN
INDICATOR

4 При помощи выберите [INDICATOR].



5 При помощи выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].



Пункты, которые находятся на этом экране

- 1. SOFT LIGHT
- 2. BOWL LIGHT
- 3. INDICATOR

Изменение настроек

OTHER SETTINGS

1  Нажмите [MENU].

2  При помощи  выберите [OTHER SETTINGS], после чего нажмите [ENTER].

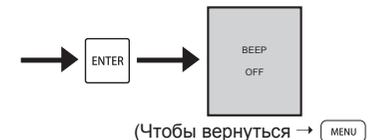


Настройка того, должен ли раздаваться звуковой сигнал
BEEP

3  При помощи  выберите [BEEP].



4  При помощи  выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].

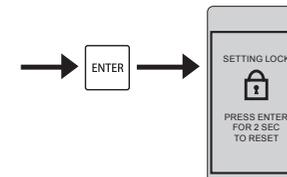


Настройка того, использовать ли блокировку настроек
SETTING LOCK

3  При помощи  выберите [SETTING LOCK].



4  При помощи  выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].



5 Посмотрите на экран дисплея.



Метод отмены:
Нажмите [ENTER] на 2 секунды или более.

*Если Вы хотите повторно заблокировать настройки после отмены, установите их заново.

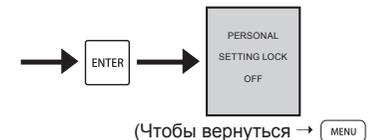
Экран дисплея во время блокировки настроек

Настройка того, использовать ли блокировку личных настроек
PERSONAL SETTING LOCK

3  При помощи  выберите [PERSONAL SETTING LOCK].



4  При помощи  выберите [ON/OFF], после чего нажмите [ENTER].

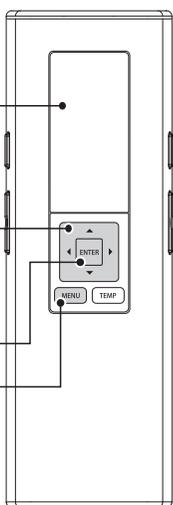


Дисплей пульта дистанционного управления

Кнопки выбора
: Выбор пункта
: Выбор настройки

[ENTER]

[MENU]



Пункты, которые находятся на этом экране

- 1. BEEP
- 2. SETTING LOCK
- 3. PERSONAL SETTING LOCK

Что делать?

Если не работает пульт дистанционного управления

- Управлять работой изделия можно также при помощи кнопок на панели управления.
- Возможно, закончился срок службы батареек. Замените батарейки.



■ Замена батареек

- 1 Нажмите [POWER ON/OFF] на панели управления.
 - При этом гаснет индикатор питания POWER.
- 2 Снимите пульт дистанционного управления с держателя. (Стр. 14)
- 3 Снимите крышку и замените батарейки AA. (Стр. 14)
- 4 Установите пульт дистанционного управления в держатель.
- 5 Нажмите [POWER ON/OFF] на панели управления.
 - Загорается индикатор питания POWER.



Что делать?

Предотвращение повреждения в результате замерзания

Если существует вероятность падения температуры окружающей среды до 0°C или ниже, примите необходимые меры для предотвращения замерзания.

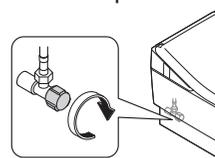
Внимание!

- Когда существует вероятность падения температуры окружающей среды до 0°C или ниже, не используйте функцию энергосбережения. (Иначе изделие может выйти из строя.)
- Нагрейте ванную комнату или примите необходимые для предотвращения замерзания меры, чтобы температура окружающей среды не упала ниже 0°C.
- Перед началом эксплуатации изделия установите "AUTO OPEN/CLOSE" (стр. 42) на "OFF".

Защита от замерзания

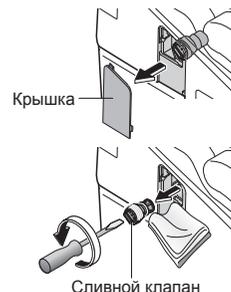
■ Как слить воду

1 Закройте запорный клапан.



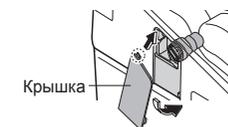
2 Слейте воду из трубы.

- (1) Выдвиньте форсунки.
 - Используйте для этого кнопки на задней стороне пульта дистанционного управления.
 1. Нажмите [MENU].
 2. При помощи \blacktriangle выберите [CLEANING]. Нажмите [ENTER].
 3. При помощи \blacktriangle выберите [WAND CLEANING MODE ON/OFF]. Нажмите [ENTER], чтобы выдвинуть форсунку.
 - Держите форсунку в выдвинутом положении до тех пор, пока из нее перестанет выходить вода.Снова нажмите [ENTER], чтобы задвинуть форсунку. (Сброс давления в водопроводной трубе.)
- (2) Отсоедините штепсельную вилку. (Стр. 15) Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. (Скрытый тип подключения питания)
- (3) Снимите крышку и сливной клапан.



(4) После слива воды установите сливной клапан и крышку.

- Вставьте сливной клапан и при помощи отвертки с плоским шлицем плотно затяните его.



(5) Вставьте штепсельную вилку. (Стр. 15)

- Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВКЛ. (Скрытый тип подключения питания)

3 Проверьте, чтобы на главном дисплее загорелся индикатор питания POWER. (Стр. 15)

4 Установите температуру сиденья унитаза на максимальное значение "High". (Стр. 24)

(Для поддержания температуры.)

- После этого закройте сиденье и крышку унитаза.

■ Чтобы снова использовать Washlet

- Необходимо восстановить подачу воды. (Стр. 54)

Что делать? Длительные периоды неиспользования

Если Вы длительное время не будете пользоваться унитазом, сливайте воду.
(Вода в бачке может загрязниться и вызвать раздражение кожи или другие проблемы.)

Как слить воду

- 1 Закройте запорный клапан.
(Стр. 55)
- 2 Слейте воду из трубы.
(Шаги 2 (1)–(4) на стр. 53)
- 3 Вытяните рычаг слива воды.
• Вода выходит возле форсунки примерно в течение 20 секунд.
- 4 Уберите руку, чтобы рычаг слива воды вернулся в первоначальное положение.



- При опасности замерзания воды
 - Для предотвращения замерзания залить в оставшуюся в чаше унитаза воду антифриз.
(Не смывать антифриз. Перед использованием унитаза собрать антифриз и утилизировать).
- Чтобы снова использовать Washlet
 - Необходимо восстановить подачу воды. (См. справа)

Залив воды (после слива)

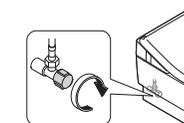
- 1 Откройте запорный клапан.
Убедитесь, что вода не вытекает из трубы или основного блока.
 - 2 Если питание не включено, Вставьте штепсельную вилку. (Стр. 15)
Переводите выключатель на распределительной панели в положение ВКЛ.
(Скрытый тип подключения питания)
 - 3 Слейте воду из форсунки.
 - (1) Надавливая на левую сторону сиденья унитаза,
 - (2) Нажмите [REAR] на пульте дистанционного управления, чтобы слить воду из форсунки.
(Соберите воду в бумажный стаканчик или другую емкость)
- Если оставшаяся вода замерзла и вода не выходит
 - Нагрейте ванную комнату, а также согрейте водопроводный шланг и запорный клапан при помощи ткани, смоченной в теплой воде.

Поиск и устранение неисправностей

Сначала попытайтесь выполнить действия, описанные на страницах 55–60. Если проблема не устраняется, проконсультируйтесь со специалистом по установке, продавцом или контактным лицом, указанным на задней стороне обложки настоящего руководства.

ВНИМАНИЕ

В случае утечки воды закройте запорный клапан.



- Индикатор CLEAN не загорается
(Необходимо заменить детали. → Стр. 60)

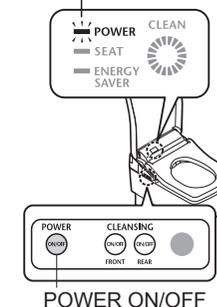
Проверьте в первую очередь

Горит ли индикатор питания POWER?

- Загорается ли этот индикатор, когда вы нажимаете [POWER ON/OFF] на основном блоке?
- Включен ли выключатель на распределительной панели?

→ Проверьте, не произошло ли прекращение подачи электроэнергии и не переведен ли выключатель в положение "OFF".

ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ (POWER)



Горит ли индикатор энергосбережения ENERGY SAVER?

- Пока горит этот индикатор, изделие работает в режиме энергосбережения (стр. 26), поэтому температура сиденья унитаза может быть ниже или нагреватель может быть отключен.

Работает ли пульт дистанционного управления?

- Закончился срок службы батареек пульта дистанционного управления?
→ Замените батарейки. (Стр. 52)
- Не заблокирован ли передатчик или приемник пульта дистанционного управления?
→ Удалите препятствия, загрязнение, капли воды и любые другие помехи.

Пульт дистанционного управления работает на батарейках.



Поиск и устранение неисправностей

Омывание спереди и сзади, форсунка

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
Форсунка (или вода для омывания) не выходит	<ul style="list-style-type: none"> ● Можете ли Вы управлять при помощи панели управления? (Проверьте, сидя на сиденье унитаза.) → Проверьте, "Работает ли пульт дистанционного управления?" 	12 55
	<ul style="list-style-type: none"> ● При низкой температуре форсунка выходит только через некоторое время после нажатия кнопки на пульте дистанционного управления, потому что сначала необходимо, чтобы нагрелась вода. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> ● Вы сидите на унитазе непрерывно 2 часа или более? (В таком случае изделие отключается в целях безопасности.) → Встаньте с сиденья, а затем сядьте снова. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> ● Если сильно падает давление подачи воды, например, если вода используется в другом месте или в случае сбоя водоснабжения, эта функция отключается из соображений безопасности. → Отсоедините штепсельную вилку и подождите приблизительно 10 секунд, прежде чем снова вставить ее. → Переведите выключатель на распределительной панели в положение ВКЛ. и подождите приблизительно 10 секунд, прежде чем вставить ее снова. (Скрытый тип подключения питания) Если тот же символ появляется снова → Возможно, возникла неисправность. Обратитесь за консультацией к контактному лицу, указанному на задней стороне обложки настоящего руководства. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> ● Выключателю сиденья может быть непросто обнаружить некоторые сидячие положения. → Полностью сядьте на сиденье унитаза. 	11
Форсунка выдвигается, но вода для омывания не выходит/Низкое давление воды для омывания	<ul style="list-style-type: none"> ● Пользуетесь ли Вы покрытием для сиденья унитаза, покрытием для крышки унитаза или сиденьем для детей? → Снимите любые покрытия. В случае использования сиденья для детей или мягкого высокого сиденья, снимайте их после каждого использования. 	11
	<ul style="list-style-type: none"> ● Не произошло ли сбоя в системе водоснабжения? → Нажмите кнопку [STOP] и дождитесь, пока восстановится подача воды. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> ● Не закрыт ли запорный клапан? 	15
	<ul style="list-style-type: none"> ● Форсунка засорена? → Запустите Режим удаления отложений. 	34
Вода для омывания холодная	<ul style="list-style-type: none"> ● Не закупорен ли фильтр сливного клапана посторонним предметом? → Очистите фильтр. 	39
	<ul style="list-style-type: none"> ● Не установлено ли давление воды на низкий уровень? 	16
	<ul style="list-style-type: none"> ● Не установлен ли параметр температуры воды на "OFF" или на низкий уровень? ● Если температура подаваемой воды или температура в ванной комнате низкая, температура воды может быть низкой в начале распыливания. 	24 -
Остановки во время использования	<ul style="list-style-type: none"> ● Омывание сзади, мягкое омывание сзади и омывание спереди автоматически прекращаются через 5 минут непрерывного использования. После этого приблизительно в течение 60 секунд на дисплее основного блока мигает индикатор питания POWER (зеленый) и индикатор энергосбережения ENERGY SAVER (зеленый) для приготовления горячей воды. → Дождитесь, пока индикаторы на дисплее основного блока не загорятся постоянным светом, после чего снова нажмите на эту кнопку. ● Возникают ли проблемы с выключателем сиденья? → Полностью сядьте на сиденье унитаза. Если Вы привстанете с сиденья или сядете на него спереди, выключатель сиденья может временно прекратить обнаружение Вашего присутствия. 	- 11
	<ul style="list-style-type: none"> ● Вода выходит из зоны вокруг форсунки в течение нескольких секунд после того, как Вы садитесь на сиденье унитаза и встаете с него. ● Загорается ли по кругу индикатор CLEAN? • Форсунка очищается при помощи [ewater+]. 	20

Сушка теплым воздухом

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
Низкая температура воздуха сушки	<ul style="list-style-type: none"> ● Не установлена ли температура на пульте дистанционного управления на низкий уровень? 	24
Остановки во время использования	<ul style="list-style-type: none"> ● Эта функция автоматически выключается через 10 минут непрерывного использования. ● Возникают ли проблемы с выключателем сиденья? → Полностью сядьте на сиденье унитаза. Если Вы привстанете с сиденья или сядете на него спереди, выключатель сиденья может временно прекратить обнаружение Вашего присутствия. 	- 11

Сиденье и крышка унитаза (AUTO OPEN/CLOSE)

Крышка унитаза не открывается автоматически	<ul style="list-style-type: none"> ● Установлен ли параметр "AUTO OPEN/CLOSE (LID)" на "OFF"? → Установите на "ON". ● Возникают ли проблемы с обнаружением у датчика присутствия? → Удалите загрязнение с датчика тела. ● Даже при установке на "ON" AUTO OPEN/CLOSE (LID) не выполняется в течение приблизительно 15 секунд после закрытия сиденья или крышки унитаза. • Если крышка закрыта вручную (Чтобы сделать Washlet более удобным в использовании, задан интервал времени от момента закрытия крышки до момента ее следующего открывания.) → Выйдите из ванной комнаты, а затем через 15 секунд или более снова подойдите к чаше унитаза. ● Обнаружение датчиком тела может быть затруднено, если температура окружающей среды превышает 30°C. → Открывание и закрытие необходимо выполнять вручную. 	42 11 22 11
	<ul style="list-style-type: none"> ● Установлен ли параметр "AUTO OPEN WAITING TIME" на 30 с или 90 с? 	44
	<ul style="list-style-type: none"> ● После подсоединения штепсельной вилки к розетке крышка унитаза не открывается автоматически приблизительно в течение 10–60 секунд. → Открывание и закрывание необходимо выполнять вручную. ● После того как выключатель на распределительной панели был переведен в положение ВКЛ., крышка унитаза не открывается автоматически приблизительно в течение 10–60 секунд. → Открывание и закрывание необходимо выполнять вручную. (Скрытый тип подключения питания) 	-
Крышка унитаза не закрывается автоматически	<ul style="list-style-type: none"> ● Установлено ли покрытие для сиденья или крышки унитаза? → Снимите любые покрытия. 	11
	<ul style="list-style-type: none"> ● Установлен ли параметр "AUTO OPEN/CLOSE (LID)" на "OFF"? → Установите на "ON". ● Если Вы не сядились на сиденье унитаза или если время, проведенное сидя на сиденье унитаза или стоя перед ним, составляет 6 секунд или менее, сиденье и крышка унитаза закроются приблизительно через 5 минут. ● Если они не закрываются автоматически, даже когда параметр "AUTO OPEN/CLOSE (LID)" установлен на "ON", возможно, датчик присутствия не может правильно выполнить обнаружение. → Если перед унитазом находятся отражающие предметы, такие как зеркало или стекло, уберите их или используйте шторы либо подобные вещи, чтобы закрыть эти отражающие предметы. 	42 22 11
Крышка унитаза открывается сама по себе	<ul style="list-style-type: none"> ● Не подвергается ли датчик воздействию прямых солнечных лучей? → Не подвергайте датчик воздействию прямых солнечных лучей, иначе он может работать неправильно. ● Нет ли нагревателя в зоне обнаружения датчика присутствия? → Не ставьте его в зоне обнаружения датчика. ● Установлены ли в ванной комнате также писсуар или умывальная раковина? → Датчик может обнаруживать того, кто пользуется писсуаром, и это ведет к открыванию или закрыванию крышки унитаза. 	11

Поиск и устранение неисправностей

Сиденье и крышка унитаза (AUTO OPEN/CLOSE) (продолжение)

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
Крышка унитаза закрывается сама по себе	<ul style="list-style-type: none"> Установлен ли параметр "AUTO OPEN/CLOSE (LID)" на "ON"? 	42
	<ul style="list-style-type: none"> Установлен ли параметр "AUTO CLOSE WAITING TIME" на 25 сек? Выключателю сиденья может быть непросто обнаружить некоторые сидячие положения. → Полностью сядьте на сиденье унитаза. 	11
Крышка и сиденье унитаза открываются одновременно	<ul style="list-style-type: none"> Не установлены ли настройки на одновременное открывание крышки и сиденья унитаза? 	44
Остановки (или закрытие) во время открывания	<ul style="list-style-type: none"> Если крышка или сиденье встречают препятствие при первом открывании после подсоединения штепсельной вилки к розетке, она (оно) может остановиться (или закрыться) на полпути во время следующей операции. → Удалив препятствия, отсоедините штепсельную вилку от розетки и вставьте ее назад приблизительно через 5 секунд. После этого нажмите кнопку "OPEN/CLOSE (Seat)" на пульте дистанционного управления. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> Если крышка или сиденье встречают препятствие при первом открывании после установления выключателя на распределительной панели в положение ВКЛ., она (оно) может остановиться (или закрыться) на полпути во время следующей операции. → Устраните препятствие и переведите выключатель на распределительной панели в положение ВЫКЛ. Через 5 секунд снова переведите его в положение ВКЛ. После этого нажмите на кнопку "OPEN/CLOSE (Seat)" на пульте дистанционного управления. (Скрытый тип подключения питания) 	-
Время открывания изменено	<ul style="list-style-type: none"> Обнаружение датчиком тела может быть затруднено, если температура окружающей среды превышает 30°C, например в летнее время. 	11
Не удается открыть или закрыть при помощи пульта дистанционного управления	<ul style="list-style-type: none"> Если открывается автоматически → Проверьте, "Работает ли пульт дистанционного управления?" 	55
	<ul style="list-style-type: none"> Если автоматическое открывание также не работает, <ul style="list-style-type: none"> возможно, крышка унитаза установлена неправильно. → Установите правильно. 	32
	<ul style="list-style-type: none"> Возможно неправильное обнаружение при работе под люминесцентными лампами. 	-

Сиденье и крышка унитаза

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
Сиденье унитаза не нагревается	<ul style="list-style-type: none"> Не установлен ли параметр температуры сиденья унитаза на "OFF" или на низкий уровень? 	24
	<ul style="list-style-type: none"> Горит ли индикатор энергосбережения ENERGY SAVER (зеленый) и погас ли индикатор сиденья SEAT? <ul style="list-style-type: none"> Работает таймер энергосбережения, который отключил нагреватель сиденья унитаза. → Когда Вы садитесь на сиденье, нагреватель временно включается, и сиденье нагревается приблизительно за 15 минут. 	26
	<ul style="list-style-type: none"> Горит ли индикатор энергосбережения ENERGY SAVER (оранжевый)? <ul style="list-style-type: none"> Температура сиденья унитаза была снижена в целях энергосбережения (действует включение режима автоматического энергосбережения). → Когда Вы садитесь на сиденье, нагреватель временно включается, и сиденье нагревается приблизительно за 15 минут. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> Вы сидите долго? <ul style="list-style-type: none"> Приблизительно через 20 минут сидения температура начинает снижаться, а примерно через 1 час нагреватель выключается. → Отойдите от сиденья унитаза, а затем вернитесь назад. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> Переключателю сиденья может быть непросто обнаружить некоторые сидячие положения. → Полностью сядьте на сиденье унитаза. 	11
	<ul style="list-style-type: none"> Установлено ли покрытие для сиденья или крышки унитаза? → Снимите любые покрытия. 	11

Энергосбережение

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
Не работает функция включения режима энергосбережения по таймеру	<ul style="list-style-type: none"> Заменяли ли Вы батарейки пульта дистанционного управления? <ul style="list-style-type: none"> Когда батарейки разряжаются, настройки могут быть удалены. → Заново установите настройки. 	14 28
Не работает функция включения режима автоматического энергосбережения	<ul style="list-style-type: none"> Поскольку данной функции необходимо несколько дней для изучения условий использования изделия, прежде чем будет запущен режим энергосбережения, экономия электроэнергии может быть незначительной в зависимости от частоты использования. → Проверьте тип режима энергосбережения. 	26

Освежитель воздуха

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
По-видимому освежитель воздуха не работает	<ul style="list-style-type: none"> Даже после занятия сидячего положения Вы не слышите каких-либо рабочих звуков изделия. → Полностью сядьте на сиденье унитаза. 	11
	<ul style="list-style-type: none"> Если Вы слышите рабочий звук, когда сели на сиденье. → Очистите фильтр освежителя воздуха. 	33
Исходит странный запах	<ul style="list-style-type: none"> Вы пользуетесь отдельно купленным дезодорантом или освежителем воздуха? <ul style="list-style-type: none"> Это может снизить эффективность освежителя воздуха Washlet или привести к появлению странных запахов. → Уберите дезодорант или освежитель воздуха. 	-
Освежитель воздуха не работает	<ul style="list-style-type: none"> Не установлен ли параметр "DEODORIZER" на "OFF"? → Установите на "ON". 	46

Гигиенические функции

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
Не загорается мягкая подсветка или подсветка чаши	<ul style="list-style-type: none"> Не установлен ли соответствующий параметр на "OFF"? → Установите на "ON". 	48
Слабое предварительное/ последующее распыление	<ul style="list-style-type: none"> Сопло для распыления засорено? → Запустите Режим удаления отложений. 	34
	<ul style="list-style-type: none"> Фильтр сливного клапана засорен пылью? → Очистите фильтр. 	39
Предварительное/ последующее распыление не производится	<ul style="list-style-type: none"> Задано ли параметру "ЧИСТКА ЧАШИ" значение "ВЫКЛ."? → Задайте ему значение "ВКЛ". 	46
	<ul style="list-style-type: none"> Следующие функции не работают, когда сиденье унитаза открыто. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> Задано ли параметру "Сиденье/крышка" в разделе "Автоматическое открытие/закрытие" значение "Крышка сиденья"? → Его можно изменить на "Крышка". 	44
	<ul style="list-style-type: none"> Предварительное распыление не запускается в течение примерно 90 секунд после завершения последующего распыления. 	-
Аэрозоль распыляется спонтанно	<ul style="list-style-type: none"> Сопло для распыления засорено? → Запустите Режим удаления отложений. 	34
	<ul style="list-style-type: none"> Фильтр сливного клапана засорен пылью? → Очистите фильтр. 	39
	<ul style="list-style-type: none"> Когда датчик присутствия A обнаруживает человека, происходит предварительное распыление аэрозоля. Если функции омывания не использовались в течение 8 часов, аэрозоль распыляется внутри чаши унитаза автоматически. 	11 20

Поиск и устранение неисправностей

Гигиенические функции (продолжение)

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
Не загорается индикатор CLEAN.	<ul style="list-style-type: none"> ● Не установлен ли соответствующий параметр на "OFF"? → Установите на "ON". ● Если индикатор CLEAN не загорается, необходимо заменить детали. Обратитесь к нам (см. контактную информацию на задней стороне обложки). 	48 Задняя сторона обложки

Прочее

Проблема	Проверьте	Ссылка на страницу
Вода вытекает из сантехнических соединений	<ul style="list-style-type: none"> ● Если гайки соединений ослабли, плотно затяните их при помощи такого инструмента, как разводной гаечный ключ. → Если утечка воды не прекращается, закройте запорный клапан и обратитесь к специалисту для проведения ремонта. 	-
Гаснет дисплей на пульте дистанционного управления	<ul style="list-style-type: none"> ● Если в течение 5 минут или более на пульте дистанционного управления не нажать какую-либо кнопку, дисплей гаснет. 	14
Основной блок неустойчивый	<ul style="list-style-type: none"> ● Между опорой сиденья унитаза и чашей унитаза имеется зазор для активации выключателя сиденья. Когда Вы садитесь на сиденье, оно слегка проседает и активирует выключатель сиденья. 	11
Из основного блока раздается звук	<p><Когда сиденье унитаза занято></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Если функция очистки работает надлежащим образом, с интервалом в несколько секунд слышен рабочий звук. <p><При отдалении от чаши после использования></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Из изделия слышен звук слива остающейся воды. ● Вы можете услышать звук вращения вентилятора изделия. (Приблизительно 30 минут) <p><Когда изделием не пользуются></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Если функцией очистки не пользовались приблизительно 8 часов, Вы можете услышать звук автоматической очистки форсунки. 	- 20
Индикаторы [POWER] (оранжевый) и [ENERGY SAVER] (оранжевый) на основном корпусе изделия мигают	<ul style="list-style-type: none"> ● Если индикаторы [POWER] (оранжевый) и [ENERGY SAVER] (оранжевый) мигают одновременно, пора выполнить режим удаления отложений. → Запустите Режим удаления отложений. 	34

Технические характеристики

Пункт		TCF403REG/RESW	TCF403REG V1	TCF403RG/RSW
Номинальное напряжение питания		220 – 240 В переменного тока, 50 Гц		
Номинальная потребляемая мощность		845–855 Вт		
Максимальная потребляемая мощность		1528 Вт (когда температура подаваемой воды составляет (0 °C))		
Тип		Проточный		
Длина шнура питания		0,82 м	0,6 м	1,2 м
Уровень защиты от воды		IPX4		
Функции	Омывание	Объем распыления	Омывание сзади	Ок. 0,27-0,43 л/мин.
			Мягкое омывание сзади	Ок. 0,27-0,43 л/мин.
			Омывание спереди	Ок. 0,29-0,43 л/мин.
		Температура воды	Диапазон регулировки температуры: Выкл., ок. 30°C – 40°C	
		Мощность нагревателя	1200–1428 Вт	
		Предохранительное устройство	Термопредохранитель	
	Осушитель теплым воздухом	Устройство предотвращения обратного потока	Вакуумный выключатель, Воздушный зазор согласно EN1717	
		Температура теплого воздуха*	Диапазон регулировки температуры: ок. 35°C – 55°C	
		Расход воздуха	Ок. 0,29 м³/мин.	
	Подогретое сиденье	Мощность нагревателя	200–238 Вт	
		Предохранительное устройство	Термопредохранитель	
		Температура поверхности	Диапазон регулировки температуры: Выкл., ок. 28°C – 36°C (ок. 26°C в режиме автоматического энергосбережения)	
	Освежитель воздуха	Мощность нагревателя	55–65 Вт	
		Предохранительное устройство	Термопредохранитель	
		Метод	O ₂ -дезодорирования	
	Расход воздуха	Ок. 0,16 м³/мин.		
	Потребляемая мощность	Ок. 5,3 Вт		
Давление подачи воды		Минимальное требуемое давление воды: 0,1 МПа (динамическое), Максимальное требуемое давление воды: 1,0 МПа (статическое)		
Температура подаваемой воды		0°C – 35°C		
Рабочая температура окружающей среды		0°C – 40°C		
Размеры		Ш 392 мм х Г 575 мм х В 134 мм		
Вес		около 7 кг		

* Температура вокруг отверстия выхода теплого воздуха, измеренная компанией TOTO.

■ При утилизации этого изделия следуйте местным или государственными нормативами.

Гарантия

ОГРАНИЧЕННАЯ 2-ГОДИЧНАЯ ГАРАНТИЯ

1. ТОТО гарантирует, что ее продукция не содержит производственных дефектов при нормальном использовании и обслуживании в течение двух (2) лет с даты покупки. Данное гарантийное обязательство распространяется только на ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО ПОКУПАТЕЛЯ.
2. Обязательства ТОТО по данной гарантии ограничиваются ремонтом или заменой, по выбору ТОТО, оборудования и его частей, оказавшихся дефектными, при условии, что это оборудование или его части были правильно установлены и эксплуатировались в соответствии с данным РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ТОТО оставляет за собой право на проведение инспекций, которые могут быть необходимы, чтобы определить причину дефекта. ТОТО не будет взимать плату за обслуживание или замену частей в связи с гарантийным ремонтом или заменой.
ТОТО не несет ответственности за стоимость демонтажа, возврата и/или повторного монтажа изделий.
3. Данное гарантийное обязательство не распространяется на следующие обстоятельства:
 - a) Повреждения или потери, понесенные в результате стихийного бедствия, в частности, пожара, землетрясения, наводнения, грозы и т.д.
 - b) Повреждения или потери в результате несоответствующего или ненадлежащего использования, небрежности, халатности или неправильного технического обслуживания изделия.
 - c) Повреждения или потери в результате демонтажа, неправильного ремонта или модификации изделия.
 - d) Повреждения или потери в результате осаждения или примеси посторонних веществ в системе водоснабжения.
 - e) Повреждения или потери в связи с качеством воды в местности, где эксплуатируется оборудование.
 - f) Повреждения или потери в результате неправильного монтажа или установки оборудования в суровой и/или опасной среде.
4. Данное гарантийное обязательство дает вам определенные юридические права. Вы также можете обладать другими правами в зависимости от страны.
5. Для получения услуг гарантийного ремонта по данной гарантии вы должны связаться с дистрибьютором компании ТОТО или обслуживающей оборудовании организацией либо непосредственно с офисом продаж ТОТО. Если из-за размера оборудования или характера дефекта оборудование не может быть возвращено в ТОТО, мы можем произвести ремонт оборудования на месте его нахождения у пользователя или оплатить его доставку в сервисный центр.

Данное письменное гарантийное обязательство является единственным гарантийным обязательством ТОТО. Ремонт или замена в соответствии с этим гарантийным обязательством являются исключительным средством компенсации покупателя. ТОТО не несет ответственности за утрату возможности эксплуатации оборудования или другие случайные, специальные или косвенные повреждения или расходы, понесенные покупателем, а также за трудовые и прочие затраты в связи с установкой или демонтажом, либо оплатой ремонта, выполненного третьими лицами, а также любые другие расходы, конкретно не указанные выше. За исключением случаев, запрещенных действующим законодательством, любые подразумеваемые гарантии, включая гарантии товарного состояния и пригодности для эксплуатации, четко ограничены сроком действия данного гарантийного обязательства. В некоторых странах не допускается ограничение действия косвенных гарантий или исключение или ограничение случайного или косвенного ущерба, поэтому вышеприведенные ограничения и исключения могут быть к вам не применимы.

Важная информация для пользователей



Если Вы хотите утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий согласно законодательству, которое требует надлежащей обработки, повторного использования и переработки таких изделий.

Частные хозяйства в странах-членах ЕС, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно сдавать свои использованные электронные изделия в специальные пункты сбора или розничным торговцам (в случае покупки нового подобного изделия).

В странах, не указанных выше, по вопросам правильного способа утилизации таких изделий следует обращаться к местным властям.

Тем самым Вы обеспечите необходимую обработку, повторное использование и переработку утилизируемого изделия, что позволит предотвратить потенциальное отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Выбрасывайте только разряженные батарейки. Их нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором, а нужно сдавать в пункты сбора или розничным торговцам.